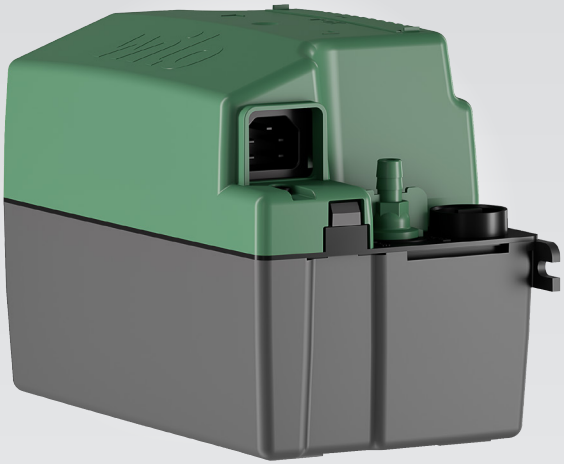
Pioneering for You

Wilo-NovaCON



de	Einbau- und Betriebsanleitung
en	Installation and operating instructions
fr	Notice de montage et de mise en service
nl	Inbouw- en bedieningsvoorschriften
it	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
el	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
no	Monterings- og driftsveiledning
hu	Beépítési és üzemeltetési utasítás
pl	Instrukcja montażu i obsługi
cs	Návod k montáži a obsluze
sk	Návod na montáž a obsluhu

4 274 438-Ed.02 / 2026-03-Wilo

Safety notes 4
Installation Guide..... 10
Dimensions..... 13
Technical Data 15
Deutsch..... 16
English..... 18
Français..... 20
Nederlands 22
Italiano 24
Norsk 26
Magyar..... 28
Polski 30
Čeština 32
Ελληνικά 34
Slovenčina 36



DE• ACHTUNG

Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse der Bedienung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordungsgemäß beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

STROMANSCHLUSS

Die elektrische Montage muss von einem Elektroniker durchgeführt werden. Den elektrischen Anschluss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Normen herstellen (Deutschland: VDE 0100).

Die Versorgungsleitung des Geräts muss geerdet (Klasse I) und durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) (30 mA) geschützt sein. Die Stromzufuhr muss über eine Sicherung, Trennung aller Pole (mindestens 3 mm Kontaktabstand), gewährleistet sein. Der Anschluss darf ausschließlich der Stromzufuhr des Geräts dienen.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es gegen ein Spezialkabel oder eine Einheit ausgetauscht werden, die beim Hersteller oder beim Kundendienst erhältlich sind.

Vor jedem Ausbau das Gerät vom Netz trennen !

EN• WARNING

This device can be used by children who are at least 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are properly supervised or if they have been given instructions on safely using the device and the associated risks have been understood. Children should not play with the device. Children should not clean or perform maintenance on the device without supervision.

ELECTRICAL CONNECTIONS

The electrical installation must be done by a qualified electrical engineer. All wiring must conform to BS7671, 1992 requirements for electrical installations.

The device's power supply must be connected to ground (class I) and protected by a high sensitivity differential circuit breaker (30 mA). Devices without plugs must be connected to a main switch on the power supply which disconnects all poles (contact separation distance of at least 3 mm). The connection must be used exclusively to provide the power to the product. If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or customer service team.

Disconnect electrical power before working on the unit !

FR• AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

L'appareil doit être raccordé à un circuit d'alimentation relié à la terre. Raccorder l'appareil au réseau selon les normes du pays (France : Norme NF C 15–100).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.

Le circuit d'alimentation électrique doit être protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA).

L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.

Débrancher électriquement avant toute intervention !

NL• WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door mensen zonder ervaring of kennis, mits zij onder correct toezicht staan of instructies voor het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en zij de risico's hebben begrepen. Kinderen

mogen niet spelen met het apparaat. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Sluit het apparaat op het spanningsnet aan volgens de geldende normen van het land.

Het stroomcircuit van het apparaat moet worden geaard (klasse I) en beschermd door een hoge gevoeligheid aardlekschakelaar (30 mA). De koppeling moet uitsluitend worden gebruikt voor de stroomvoorziening van het apparaat.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn servicedienst.

Koppel de voeding los voor elke ingreep !

IT• AVVERTIMENTO

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze a condizione che siano correttamente sorvegliate o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e che ne conoscano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non supervisionati.

RACCORDO ELETTRICO

Collegare l'apparecchio alla rete secondo le norme del paese.

Il circuito di alimentazione del dispositivo deve essere messo a terra (classe I) e protetto da un interruttore differenziale a elevata sensibilità (30 mA). Il collegamento deve servire esclusivamente all'alimentazione dell'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il fabbricante o il suo servizio di assistenza postvendita.

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di intervenire sull'apparecchio !

NO• ADVARSEL

Dette apparatet kan ikke brukes av barn under 8 år eller av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangler erfaring eller kunnskap hvis de ikke får korrekt tilsyn eller har fått instruksjoner om fullt ut sikker bruk av produktet og forstått farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leike med apparatet. Vask og vedlikehold skal ikke utføres av barn

uten tilsyn.

ELEKTRISK TILKOBLING

Pumpen må kobles til et jordet strømnett. Koble pumpen til strømnettet i samsvar med standardene i landet. Tilkoblingen skal kun brukes for å tilføre strøm til pumpen. Tilførselskretsen må beskyttes av en overspenningsbryter (30 mA).

Hvis strømkabelen er skadet, må den erstattes av en spesiell kabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller dens etter–salgstjeneste.

Før ethvert inngrep må stikkontakten tas ut !

HU• FIGYELMEZTETÉS

Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az ezzel járó kockázatokat. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül gyermek.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A készüléket földelt tápáramkörre kell csatlakoztatni.

Az ország szabványainak megfelelően csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

A csatlakozást kizárólag a készülék ellátására szabad használni. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető kábellel vagy speciális szerkezettel kell kicserélni.

A elektromos tápellátó áramkört nagy érzékenységű differenciál megszakítóval (30 mA) kell védeni.

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó hozzáférhető legyen.

Bármilyen beavatkozás előtt áramtalanítsa a készüléket!

PL• OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające niezbędnego doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Wykonywane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i

konserwacji urządzenia nie może być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Całe okablowanie musi być zgodne z polską normą (PN-IEC 60364) wymogami dla instalacji elektrycznych. Instalacja zasilania urządzenia musi być wyposażona w uziemienie (klasy I) i zabezpieczona wyłącznikiem różnicowoprądowym o wysokiej czułości (30 mA). Podłączenie może służyć wyłącznie do zasilania urządzenia.

Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel lub zespół dostępny u producenta lub w serwisie posprzedażnym.

We wszystkich przypadkach należy odłączyć zasilanie urządzenia !

CS• VAROVÁNÍ

Děti ve věku od 8 let (mladší v žádném případě) a osoby, jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou omezené, stejně tak jako osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, mohou tento přístroj používat výhradně pod dohledem osoby zodpovídající za jejich bezpečnost a pouze pokud chápou případná rizika a byly řádně poučeny o bezpečném použití přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez kvalifikovaného a odpovídajícího dozoru.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Napájecí obvod zařízení musí být uzemněn (třída I) a chráněn proudovým chráničem s vysokou citlivostí (30 mA). Elektrický přívod musí sloužit výhradně napájení tohoto přístroje. Pro připojení přístroje musí být realizován samostatný přívod odpovídající příslušným předpisům.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen kabelem nebo speciální sestavou, která je k dispozici od výrobce nebo jeho poprodejního servisu.

Před jakýmkoli zásahem vypojte přístroj z napájení elektrickým proudem !

EL• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων σχετικά με τον χειρισμό της συσκευής, μόνο εφόσον επιβλέπονται σωστά και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται

να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΣΎΝΔΕΣΗ ΠΑΡΟΧΉΣ ΡΕΎΜΑΤΟΣ

Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί από ηλεκτρολόγο. Διαμορφώστε την ηλεκτρική σύνδεση σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν στην αντίστοιχη χώρα (Γερμανία: VDE 0100).

Ο αγωγός τροφοδοσίας της συσκευής πρέπει να είναι γειωμένος (κλάση I) και να προστατεύεται από ρελέ διαρροής (RCCB) (30 mA). Η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να είναι διασφαλισμένη μέσω μιας ασφάλειας, αποσύνδεσης όλων των πόλων (τουλάχιστον 3 mm διάκενο επαφής). Η σύνδεση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την τροφοδοσία ρεύματος της συσκευής.

Εάν το καλώδιο σύνδεσης ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο ή μονάδα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν την αποσυναρμολόγηση!

SK• VAROVANIE

Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností a znalostí o ovládaní prístroja, iba za predpokladu, že sú pod dohľadom, boli poučené o bezpečnom ovládaní prístroja a porozumeli možným rizikám. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

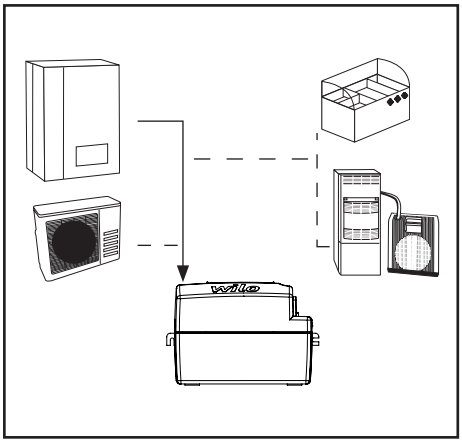
ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA

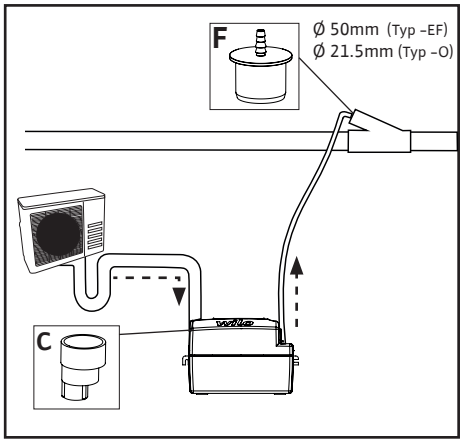
Elektrickú inštaláciu musí vykonávať elektrikár. Elektrické pripojenie vykonajte v súlade s normami platnými v príslušnej krajine (Nemecko: VDE 0100).

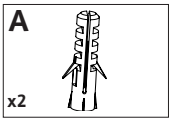
Napájacie vedenie prístroja musí byť uzemnené (trieda I) a chránené prúdovým chráničom (FI) (30 mA). Napájanie musí byť zabezpečené poistkou, oddelením všetkých pólov (minimálna kontaktná vzdialenosť 3 mm). Pripojenie sa môže používať výhradne na napájanie prístroja.

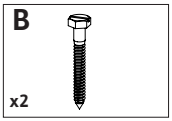
Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo jednotku dostupnú u výrobcu alebo v zákazníckom servise.

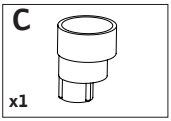
Pred každou demontážou odpojte prístroj od napájacej siete!

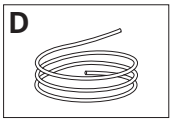


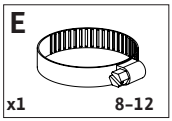

F
Ø 50mm (Typ -EF)
Ø 21.5mm (Typ -O)
C

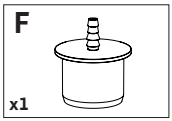

A
x2

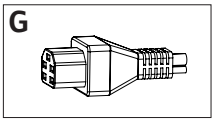

B
x2

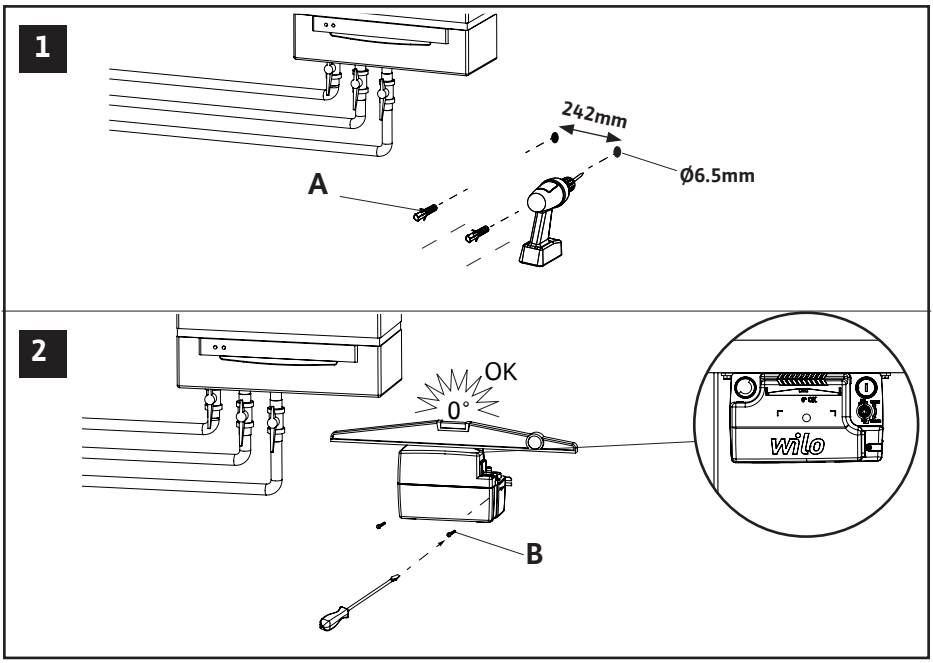

C
x1

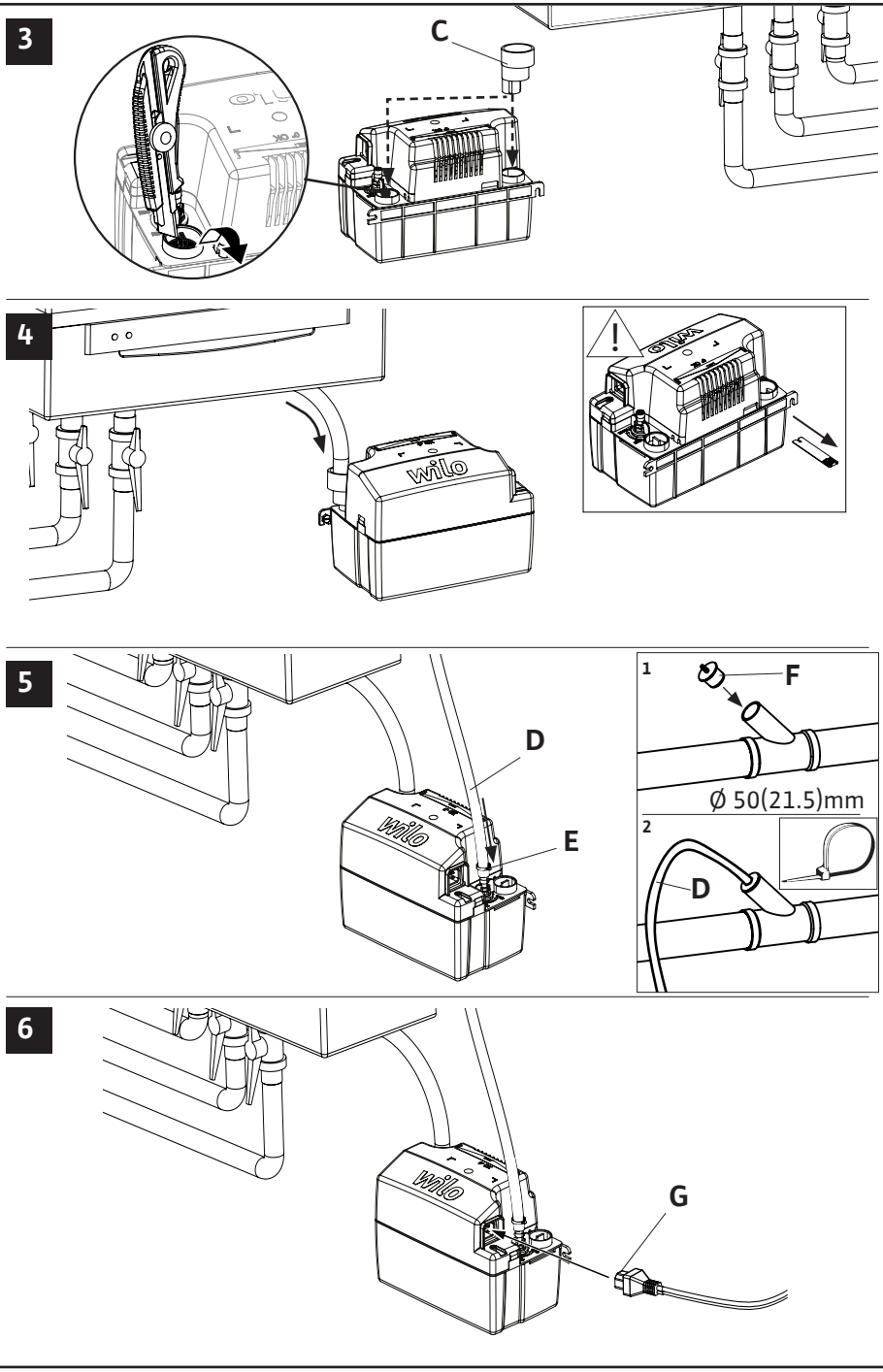

D


E
x1
8–12


F
x1

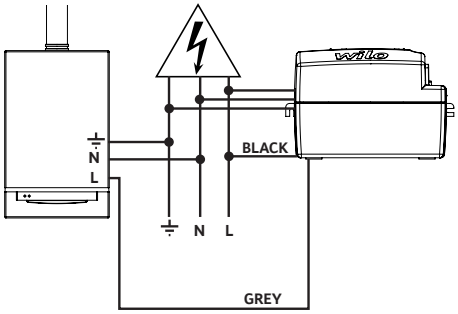

G

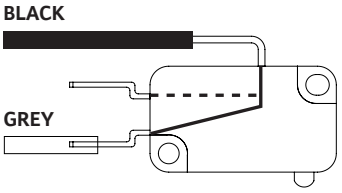

1
242mm
A
Ø6.5mm
2
OK
0°
B


3
C
4
wilo
!
5
D
E
wilo
1
F
Ø 50(21.5)mm
2
D
6
wilo
G

ALARM

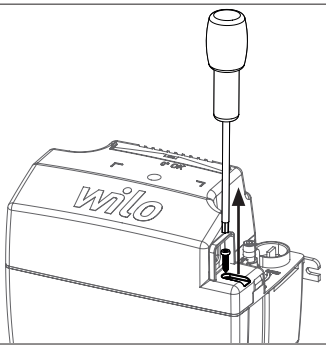
7

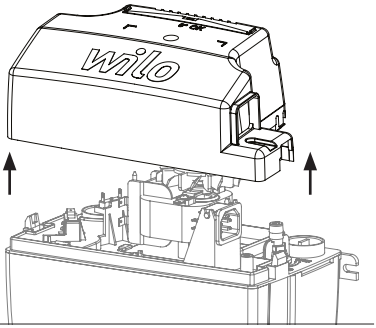




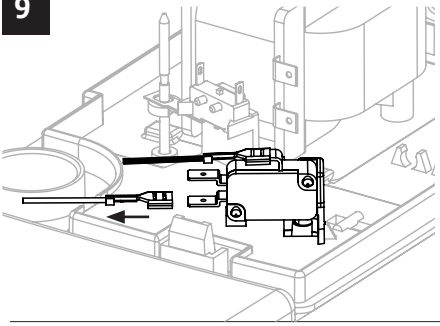
NORMALLY CLOSED

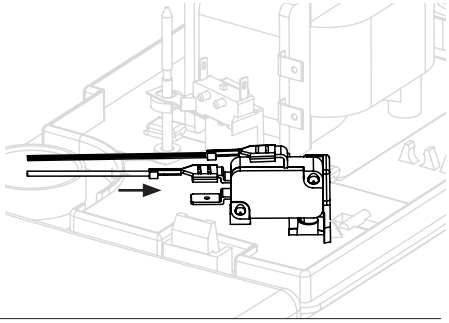
8



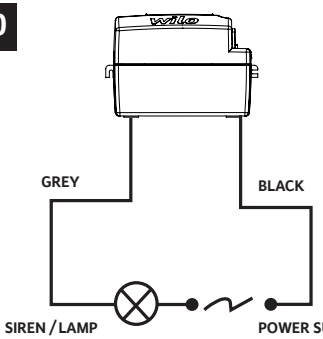


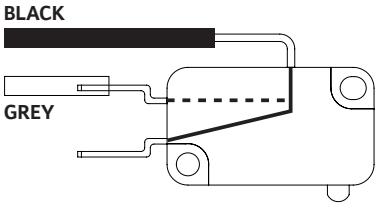
9



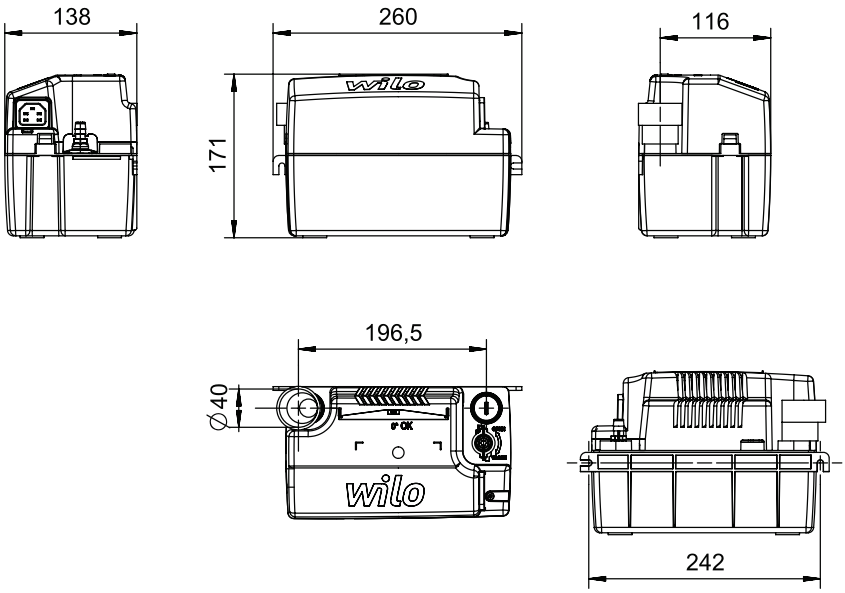


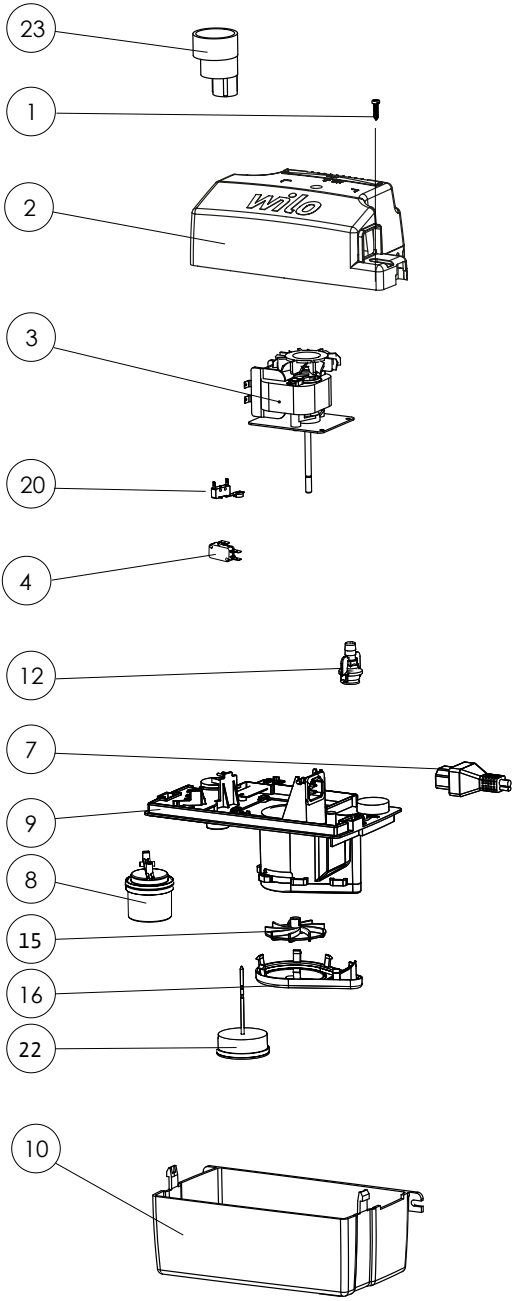
10

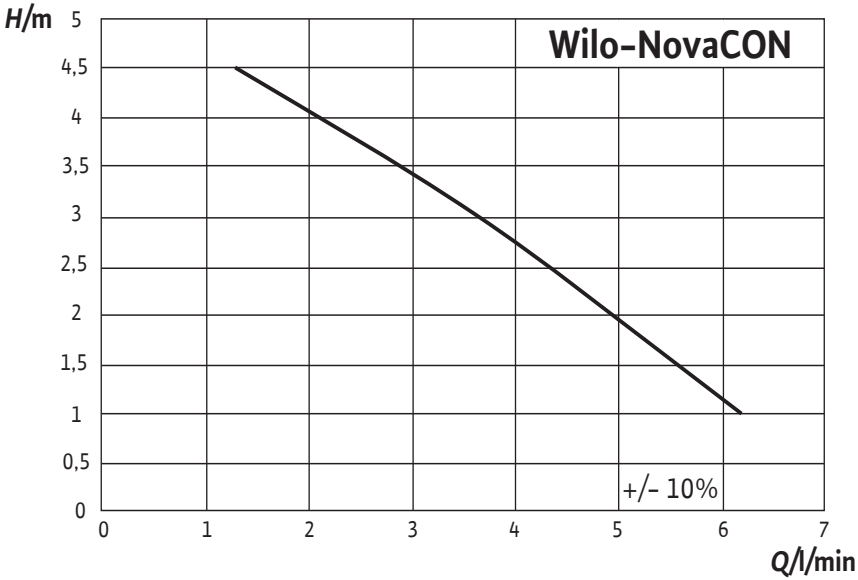


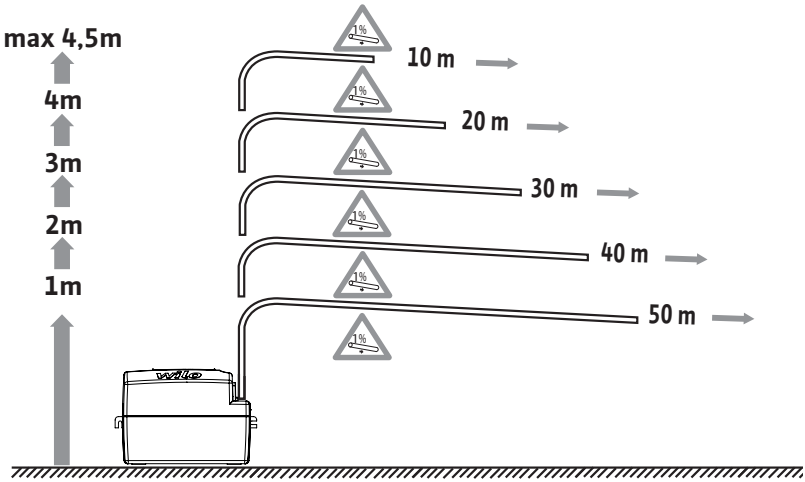


NORMALLY OPEN


138
260
116
171
196,5
Ø40
wilo
242


23
1
2
3
20
4
12
7
9
8
15
16
22
10


H/m
5
4,5
4
3,5
3
2,5
2
1,5
1
0,5
0
0
1
2
3
4
5
6
7
Wilo-NovaCON
+/- 10%
Q/l/min


max 4,5m
4m
3m
2m
1m
10 m
20 m
30 m
40 m
50 m
1%

1. SICHERHEITSHINWEIS

Kennzeichnung von Warnungen

⚠ GEFAHR	Gefahr durch elektrische Spannung, mit erhöhtem Risiko, dass zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠ HINWEIS	Gefahr, die zu einem Risiko für die Maschine und Funktion führen kann.

⚠ GEFAHR	**Vor jedem Ausbau das Gerät vom Netz trennen!**

2. BESCHREIBUNG

2.1 ANWENDUNGEN

Wilo-NovaCON ist eine Hebeanlage für Kondensat aus Klimaanlagen, Brennwertkesseln (einschließlich Anschluss an das Druckentlastungsventil), Kühlgeräten oder Entfeuchtern.

Anweisungen der Kesselhersteller verlangen den Einsatz einer bauseitigen Neutralisationseinrichtung am Zulauf der Pumpe.

⚠ HINWEIS	Bei Öl-Heizkesseln ist der Einsatz eines Neutralisators zum Schutz der Pumpe zwingend erforderlich.

Die Pumpe läuft automatisch an und bietet ein hohes Niveau an Leistung, Sicherheit und Zuverlässigkeit, sofern alle in dieser Einbauanleitung enthaltenen Anweisungen für Einbau und Wartung der Pumpe genau eingehalten werden.

⚠ HINWEIS	**Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig.**

2.2 FUNKTIONSPRINZIP

Die NovaCON umfasst eine Pumpe. Der Behälter ist mit einem Schwimmer ausgestattet, der den Motorbetrieb steuert. Sobald Kondenswasser in den Behälter einläuft, wird die Pumpe in Betrieb gesetzt.

Die NovaCON ist außerdem mit einem zweiten Schwimmer zur Steuerung eines Alarm (akustisch und/oder optisch). An den Alarmschaltkreis kann optional ein Alarmgeber oder die Kesselsteuerung angeschlossen werden.

2.3 TECHNISCHE INFORMATIONEN

Typ	NovaCON-EF/-O
Max. Förderhöhe	4,5 m
Max. Förderleistung	380 l/h
pH-Wert mindestens	2,5
Niveau ON/OFF	56/46 mm
Spannung	220-240 V
Frequenz	50 Hz
Max. Stromstärke	0,52 A
Max. Leistung	60 W
Elektroschutzklasse	I
IIsolationsklasse	IP24
Schallpegel	< 45 dBA
Durchschnittl. Betriebstemperatur	35 °C
Zul. Höchsttemperatur (mit Unterbrechung)	80 °C S3 15% (1min30 EIN /8min30 AUS)
Netto-Gewicht	2 kg
Behältervolumen	2,2 L
Anschlusskabel	1,5 m
Ablaufschlauch	5 m, Øinnen : 10mm
Alarmkabel (2-adrig)	1,5 m
Maximale Leistung für den angeschlossenen Heizkessel	Gas : 50 kW Öl : 30 kW
Wandbefestigung	Ja

2.4 LIEFERUMFANG Seite 10

2.5 ABMESSUNGEN Seite 13

2.6 PUMPENKENNLINIE Seite 15

2.7 VERHÄLTNIS FÖRDERHÖHE /-WEITE Seite 15

3. INSTALLATION

Einbaubeispiel NovaCON : Seite 10.

3.1 AUFSTELLUNG

⚠ HINWEIS	Die Pumpe ist folgendermaßen zu installieren : – horizontal mithilfe einer Wasserwaage – unter dem Gerät, aus dem sie das durch ein Gefälle ablaufende Kondensat aufnimmt. Rund um die Pumpe muss ausreichender Freiraum zur Kühlung vorgesehen werden.

Die Pumpe kann mit den mitgelieferten Dübeln **A** und Schrauben **B** (Zubehörbeutel) an einer Wand befestigt werden. Siehe Abbildungen **1** und **2**.

Überprüfen, ob die NovaCON waagerecht ist (Abb. **2**)

3.2 HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

Zulaufanschluss

Das Gerät verfügt über zwei Zuläufe Ø28 mm, die nach Wahl genutzt werden können (Abb. **3**) :

– Der linke Zulauf ist frei.

– Der rechte Zulauf ist durch einen perforierten Verschlussstopfen geschützt. Um den rechten Zulauf zu benutzen, zuerst den perforierten Verschlussstopfen mit einem Cutter aufschneiden und entfernen.

Den Wasserzulauf an die gewählten Zulauföffnung anschließen (Abb. **4**). Falls erforderlich den flexiblen Adapter **C** verwenden.

Ablaufanschluss

Die Ablaufanschluss des NovaCON muss zwingend mit dem Schlauch **D** erfolgen.

- Den Schlauch abrollen **D**.
- Den Schlauch auf das Rückschlagventil stecken. (vgl. hierzu Abb. **5**).
- Den Schlauch so senkrecht wie möglich positionieren, um Knicke zu verhindern. Es wird empfohlen, einen ausreichenden Biegeradius zu bilden, der ein Knicken des Schlauchs verhindert.
- Die mitgelieferte Schelle **E** anbringen, um die Befestigung zu sichern (Abb. **5**).

Der Schlauch hat einen Innendurchmesser von 10 mm, und kann durch einen Kunststoff-Reduzieranschluss **F** an ein PVC-Rohr mit größerem Durchmesser angeschlossen werden (Abb. **5.1**). Wenn erforderlich einen Kabelbinder verwenden, um die Verbindung zu sichern (Abb. **5.2**).

Die NovaCON ist mit einem Rückschlagventil ausgerüstet welches einen Rücklauf des abgepumpten Kondensates in das Gerät verhindert.

3.3 ANSCHLUSS DES ALARMS

Für den Fall eines ungewöhnlich hohen Wasserstands ist die NovaCON mit einem Alarmsystem ausgestattet, das die Stromversorgung des angeschlossenen Geräts unterbrechen kann.

WICHTIG **Es ist zwingend erforderlich das Alarmsystem der Pumpe in die Sicherheitstechnik des Kondensaterzeugers o.ä. zu integrieren. Schäden welche durch nicht beachten verursacht werden, sind von der Haftung ausgeschlossen.**

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SIND NUR FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BESTIMMT

Zum Anschließen des Alarmsystems die freien schwarzen und grauen Kabel (siehe Etikett "Alarm") mit dem angeschlossenen Gerät verbinden (siehe Anweisungen des angeschlossenen Geräts). Siehe Abb. **7**).

HINWEIS: Das Alarmsystem kann an einen externen Alarm (akustisch oder optisch, 1,5 V bis 230 V) angeschlossen werden, dazu den Anschluss des Alarmsystems austauschen. NovaCON wird über einen potenzialfreien Kontakt gesteuert, der als NC geliefert wird (normally closed = Öffner). Um den externen Alarm anzuschließen, muss dieser Kontakt auf NO (normally open = Schließer Abb. **10**) umgestellt werden . Dazu die Abdeckung öffnen (Abb. **8**), das graue Kabel von seiner Anschlussstelle trennen und mit dem freien Kontakt oben verbinden (Abb. **9**).

⚠HINWEIS Die Strombelastbarkeit des Alarmsystems beträgt maximal 4 A.

Zum Schutz der elektronischen Schaltteile der NovaCON wird das Wasser, das nach Auslösen des Alarms weiter in den Behälter läuft, durch die Überlaufvorrichtungen des Tanks abgeleitet.

3.4 NETZANSCHLUSS

Das mitgelieferte Kabel **G** an die NovaCON (Abb. **6**) und dann an das Stromnetz anschließen.

NovaCON-O: Die Aderfarben des freien Netzanschlusskabels sind: Braun=Außenleiter (L), Blue=Neutralleiter (N), Green/Yellow=Schutzleiter (PE).

Die vor Ort geltenden Installationsvorschriften beachten.

4. BETRIEB

Funktionsprüfung

WICHTIG **Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Tranportsicherung auf der Rückseite des Gerätes entfernen (vgl. Abb. 4).**

– Wasser in den Behälter gießen

– Überprüfen, ob die Pumpe startet und wieder stoppt, wenn der Wasserstand abgesunken ist.

– Die Anschlüsse auf Lecks überprüfen.

Die NovaCON ist jetzt einsatzbereit.

5. NORMEN

NovaCON ist konform zur europäischen Niederspannungsrichtlinie.

6. EINGRIFFE

⚠GEFAHR **Vor jedem Ausbau das Gerät vom Netz trennen!**

6.1 WARTUNG

Das Gerät benötigt keine speziellen Wartungsarbeiten.

6.2 STÖRUNGEN

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SIND NUR FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BESTIMMT:

FESTGESTELLTE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Pumpe schaltet nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken.
	Stromausfall.	Netzspannung überprüfen.
	Der Schwimmer ist blockiert.	Den Wasserbehälter überprüfen.
	Der Kondenswasserschlauch ist verstopft.	Den Zulaufschlauch reinigen.
	Die Transportsicherung wurde nicht entfernt.	Die Transportsicherung entfernen.
	Das Gerät ist nicht ausnivelliert.	Die Installation mit einer Wasserwaage kontrollieren.
Die Pumpe fördert nicht.	Rückschlagventil ist blockiert.	Ventil reinigen.
	Der Ablaufschlauch ist verstopft.	Den Ablaufschlauch reinigen.

7. ENTSORGUNG



Das Altgerät darf nicht mit dem Restmüll entsorgt werden und muss einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von Elektrogeräten übergeben werden. Das Material und die Bestandteile des Geräts sind wiederverwendbar. Die fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen und das Recycling und die Wiederverwertung sämtlicher Altgeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE

Der Hersteller gewährt auf die NovaCON zwei Jahre Garantie unter dem Vorbehalt des fachgerechten Einbaus und der ordnungsmäßigen Benutzung des Gerätes.

1. SAFETY

Identification of warnings

⚠ DANGER	High risk of danger, due to voltage, which can lead to death or serious injury, if not avoided.
⚠ NOTICE	Danger to the machine and its proper operation.

⚠ DANGER	**Disconnect electrical supply before working on the unit!**

2. DESCRIPTION

2.1 AREA OF APPLICATION

Wilo-NovaCON is a pump used to lift condensation water from an air conditioning system, a condensation boiler (including connection to pressure relief valve), dehumidifiers or from refrigeration units.

Instructions from boiler manufacturers require the use of a neutralization device installed on-site at the inlet of the pump.

⚠ NOTICE	For oil boilers, the use of a neutraliser to protect the pump is mandatory.

The pump starts automatically and has a high level of performance, safety and reliability as long as all the installation and maintenance instructions mentioned in this manual are strictly followed.

⚠ NOTICE	**All applications other than those described in this manual are prohibited.**

2.2 OPERATING PRINCIPLE

The NovaCON contains a pump. The tank has a built-in float switch which controls the operation of the motor. When the condensate enters the tank, the pump starts up.

The NovaCON has also a built-in secondary float switch that can trigger an external alarm (audible and/or visual).

2.3 TECHNICAL DATA

Type	NovaCON-EF/-O
Max. vertical pumping	4.5 m
Maximum flow rate	380 L/h
Min. pH	2.5
Level ON/OFF	56 mm/46 mm
Voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Current consumption	0.52 A
Power rating	60 W
Electrical class	I
Protection index	IP24
Sound level	< 45 dBA
Average operating temperature	35 °C
Maximum allowable temperature	80 °C S3 15% (1min30 ON/ 8min30 OFF)
Weight of the unit	2 kg
Tank volume	2.2 L
Supply cable	1.5 m
Discharge hose	5 m, Øint: 10mm
Alarm cable (2 cores)	1.5 m
Max. power for the connected boiler	gas: 50 kW oil: 30 kW
Wall mounting	Yes

2.4 LIST OF PARTS SUPPLIED see pg. 10.

2.5 DIMENSIONS see pg. 13.

2.6 PERFORMANCE CURVES see pg. 15.

2.7 VERTICAL-/HORIZONTAL PUMPING see pg. 15.

3. INSTALLATION

Example of an installation of a NovaCON: see pg. 10.

3.1 FITTING

⚠ NOTICE	Always install the pump: – horizontally, using a spirit level, – as close as possible to the appliance keeping in mind that the condensate has to drain via gravity into the pump. To ensure proper ventilation of the motor, the pump must be free of any obstruction.

The pump can be mounted against a wall using the plastic anchors **A** and screws **B** supplied (accessory bag). See fig. **1** and **2**.

Check that the NovaCON is leveled: fig. **2**.

3.2 HYDRAULIC CONNECTION

Connecting the inlet

The pump has two inlets Ø28 mm that can be used as required (fig **3**):

– The left inlet is open.

– The right inlet is protected by a break-off plug. To use the right inlet, first cut out the cut-off plug with a cutter and remove it.

Drain the condensate water to any of these inlets (fig **4**). If necessary, use a rubber flexible adapter **C**.

Connecting the discharge pipe

The NovaCON discharge connection must be connected to the flexible hose **D**.

- Unroll the flexible hose **D**.
- Insert the hose into the discharge connection that has a built-in non-return valve (see fig. **5**).
- Position the flexible hose in the upmost vertical position possible to avoid any kinking. It is recommended to make a smooth turn to avoid the hose from kinking.
- Secure the hose by using the clamp **E** supplied (fig. **5**).

The hose has an inner diameter of 10 mm and can be connected to a PVC pipe of larger diameter by a plastic reducer connection **F** (fig. **5.1**). Provide a cable tie to secure the connection if required(fig. **5.2**).

The NovaCON is fitted with a non-return valve to prevent re-activation.

3.3 CONNECTING THE ALARM

The NovaCON is fitted with a detection system that can cut off the power supply to the connected appliance if the water level rises too high.

IMPORTANT	**It is mandatary to integrate the detection system of the pump with the safety technology of the condensate generation system or similar. The guarantee does not cover damage caused if the alarm is not connected.**

INSTRUCTIONS FOR QUALIFIED PROFESSIONALS ONLY:
To connect the detection system, connect the other set of cables, black and grey (see «Alarm» label), to the appliance (refer to the instructions of the appliance). See fig. **7**.
NOTE: It is possible to connect the detection system to an external alarm (audible or visual, from 1.5 V to 230 V) by changing the connection of the detection system. NovaCON is controlled by a potential-free contact supplied NC (normally closed). To connect the external alarm, this contact must be changed to NO (normally open, fig. **10**). To do this, open the cover (fig. **8**), unplug the grey wire from its location and plug it to the free contact above (fig. **9**).

⚠ NOTICE The maximum current admissible for our detection system is 4 A.

To protect the electrical components in the NovaCON, once the alarm has been triggered, any water continuing to fill the tank will come out through the overflow outlets of the tank.

3.4 MAINS CONNECTION

⚠ DANGER **Ensure the electricity is turned OFF at the main switch board before wiring to connector.**

Connect the power cable **G** to the NovaCON (fig. **6**) and then to the main power.
NovaCON-O: The wires of the free mains connection cable are coloured in accordance with the following code: Brown=Line (L), Blue=Neutral (N), Green/Yellow=Earth (PE).
Comply with local installation requirements.

4. USE

Functional test

IMPORTANT **Before turning on the pump, make sure you remove the protective lock pin from the rear of the device. Fig. 4.**

- Pour water into the tank.
- Check that the pump starts and stops when the water level drops.
- **Check that there are no leaks in the connections.**

The NovaCON is ready to use.

5. STANDARDS

The NovaCON conforms to the European directive on low voltage.

6. INTERVENTIONS

⚠ DANGER **Disconnect electrical supply before working on the unit!**

6.1 MAINTENANCE

This device does not require any special maintenance.

6.2 TROUBLESHOOTING

INSTRUCTIONS FOR QUALIFIED PROFESSIONALS ONLY:

Fault detected	Probable causes	Action needed
The pump doesn't start.	The pump is not connected to the power supply.	Plug in the unit.
	The lock pin has not been removed.	Remove the lock pin.
	The unit is not leveled.	Check the unit with a spirit level.
	Power failure.	Check the main power.
	Float blocked.	Open and clean the tank.
	Condensate inlet pipe blocked.	Clean the inlet pipe.
The pump does not pump.	Non-return valve blocked.	Clean the valve.
	Discharge pipe blocked.	Clean the discharge pipe.

7. DISPOSAL



The device must not be disposed of as household waste and must be disposed of at a recycling point for electrical equipment. The device's materials and components are reusable. The disposal of electrical and electronic waste, recycling and recovery of any form of used appliances contribute to the preservation of our environment.

8. GUARANTEE

NovaCON is guaranteed for 2 years for parts and labour, subject to correct installation and use of the unit.

1. SÉCURITÉ

Identification des avertissements :

⚠ DANGER	Risques électriques élevés, pouvant conduire à la mort ou à une blessure grave.
⚠ AVIS	Risque pour la machine ou son fonctionnement.

⚠ DANGER	**Débrancher électriquement avant toute intervention !**

2. DESCRIPTION

2.1 APPLICATION

Wilo-NovaCON est une pompe de relevage pour eau de condensation provenant d'une climatisation, d'une chaudière à condensation (y compris le raccordement à la vanne de décompression), d'appareils réfrigérants ou de déshumidificateurs.

Les instructions des fabricants de chaudières exigent l'utilisation d'un dispositif de neutralisation à fournir par le client au niveau de l'aspiration de la pompe.

⚠ AVIS	Pour les générateurs de chaleur à mazout, l'utilisation d'un neutralisateur est obligatoire pour protéger la pompe.

Il démarre automatiquement et il bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées.

⚠ AVIS	**Toutes applications autres que celles décrites dans cette notice sont à proscrire.**

2.2 PRINCIPE DE FONTIONNEMENT

NovaCON contient une pompe. La cuve est équipée d'un flotteur qui commande la marche du moteur. Dès que les condensats rentrent dans la cuve, la pompe se met en marche.

NovaCON est également équipé d'un deuxième flotteur pouvant commander une alarme (sonore et/ou visuelle).

2.3 DONNÉES TECHNIQUES

Type	NovaCON-EF/-O
Évacuation verticale max.	4,5 m
Débit maximum	380 L/h
pH mini	2,5
Niveau ON/OFF	56/46 mm
Tension	220-240 V
Fréquence	50 Hz
Intensité absorbée	0,52 A
Puissance max. absorbée	60 W
Classe électrique	I
Indice protection	IP24
Niveau sonore	< 45 dBA
Température moyenne d'utilisation	35 °C
Température maximum admissible par intermittence	80 °C S3 15% (1min30 ON/ 8min30 OFF)
Poids de l'appareil	2 kg
Volume du réservoir	2,2 L
Câble d'alimentation	1,5 m
Tuyau d'évacuation	5 m, Øint : 10mm
Câble d'alarme (2 brins)	1,5 m
Puissance max de la chaudière connectée	gaz : 50 kW fioul : 30 kW
Fixation murale	Oui

2.4 LISTE DES PIÈCES FOURNIES p. 10

2.5 DIMENSIONS p. 13

2.6 COURBES DE PERFORMANCE p. 15

2.7 EQUIVALENCE HAUTEUR/LONGUEUR ÉVACUATION p. 15

3. INSTALLATION

Exemple d'implantation d'un NovaCON p. 10.

3.1 MISE EN PLACE

⚠ AVIS	Toujours installer la pompe : - horizontalement, au moyen d'un niveau à bulle, - en-dessous de l'appareil dont elle reçoit les condensats de manière gravitaire. Un espace doit être préservé autour de la pompe pour faciliter son refroidissement.

La pompe peut être fixée contre un mur grâce aux chevilles **A** et vis **B** fournies (sachet d'accessoires) : fig. **1** et **2**.

Vérifier que le NovaCON est de niveau : fig **2**.

3.2 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Raccordement à l'entrée

L'appareil dispose de deux entrées Ø28 mm, utilisables au choix (fig. **3**) :

– L'entrée gauche est libre.

– L'entrée droite est protégée par un bouchon sécable. Pour utiliser l'entrée droite, découper au préalable le bouchon sécable à l'aide d'un cutter et le retirer.

Brancher l'arrivée d'eau sur l'entrée choisie (fig. **4**). Si nécessaire, utiliser l'adaptateur souple **C**.

Raccordement à l'évacuation

L'évacuation du NovaCON doit être impérativement réalisée avec le tuyau flexible **D**.

- Dérouler le tuyau flexible **D**.
- Enfoncer le tuyau sur le clapet anti-retour (fig. **5**).
- Positionner le tuyau le plus vertical possible, afin d'éviter tout pincement de celui-ci. Il est conseillé de faire un arc de cercle pour éviter tout pincement du flexible.
- Placer le collier **E** fourni afin de sécuriser la fixation (fig. **5**).

Le tuyau a un diamètre intérieur de 10 mm. Il peut être ensuite connecté à un tuyau PVC à l'aide du raccord plastique réducteur **F** (fig. **5.1**). Prévoir un collier de serrage en plastique pour sécuriser le raccord (fig. **5.2**).

NovaCON est équipé d'un clapet anti-retour pour empêcher un démarrage intempestif.

3.3 RACCORDEMENT DE L'ALARME

En cas de niveau d'eau anormalement élevé, NovaCON est équipé d'un système de détection pouvant couper l'alimentation électrique de l'appareil connecté.

IMPORTANT **Le raccordement du système de détection à un dispositif de sécurité est impératif. La garantie ne couvre pas les dommages causés si l'alarme de NovaCON n'est pas raccordée.**

RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS QUALIFIÉS :

Pour raccorder le système de détection, connecter ses fils libres, noir et gris (voir étiquette «Alarm»), à l'appareil connecté (se référer à la notice de l'appareil connecté). Voir fig. **7**.

NOTE : Il est possible de choisir de raccorder le système de détection à une alarme externe (sonore ou visuelle, de 1,5 V à 230 V) en changeant le branchement du système de détection. NovaCON est commandé par un contact sec livré NC (normalement fermé). Pour raccorder l'alarme externe, ce contact doit être modifié et passer en NO (normalement ouvert, fig. **10**). Pour cela, ouvrir le capot (fig. **8**), débrancher le fil gris de son emplacement et le brancher sur le contact libre au-dessus (fig. **9**).

⚠ **AVIS** L'intensité maximale admissible par notre système de détection est de 4 A.

Afin de protéger la partie électrique de NovaCON, une fois l'alarme activée, l'eau continuant de remplir la cuve sera évacuée par les trop pleins de la cuve.

3.4 RACCORDEMENT AU SECTEUR

Brancher le câble **G** fourni sur le NovaCON (fig. **6**) puis sur le secteur. Respecter les règles d'installation locales.

NovaCON-O : les couleurs des fils du câble d'alimentation réseau libre sont : Brown = phase (L), Blue = conducteur neutre (N), Green/Yellow = conducteur de protection (PE).

4. UTILISATION

Essai de fonctionnement

IMPORTANT **Avant toute utilisation, veiller à bien retirer la cale de protection se trouvant au dos de l'appareil. Voir fig 4.**

- Verser de l'eau dans la cuve.
- Vérifier que la pompe se met en marche et s'arrête lorsque le niveau d'eau est redescendu.
- **Vérifier qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccordements.**

NovaCON est prêt à être utilisé.

5. NORMES

NovaCON est conforme à la directive européenne Basse Tension.

6. INTERVENTIONS

⚠ **DANGER** **Débrancher électriquement avant toute intervention !**

6.1 MAINTENANCE

Cet appareil ne nécessite pas de maintenance particulière.

6.2 PANNE

RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS QUALIFIÉS :

Anomalie constatée	Causes probables	Remèdes
La pompe ne démarre pas.	La prise n'est pas branchée.	Brancher la prise.
	La cale de protection n'a pas été retirée.	Retirer la cale.
	L'appareil n'est pas installé de niveau.	Vérifier l'installation avec un niveau à bulle.
	Coupure de courant.	Vérifier la tension du réseau.
	Flotteur bloqué.	Nettoyer le réservoir.
	Tuyau d'arrivée condensats bloqué.	Nettoyer le tuyau d'arrivée.
La pompe ne refoule pas.	Clapet anti-retour bloqué.	Nettoyer le clapet.
	Tuyau d'évacuation obstrué.	Nettoyer le tuyau d'évacuation.

7. ÉLIMINATION



L'appareil ne doit pas être jeté parmi les déchets ménagers et doit être évacué vers un point de recyclage pour les équipements électriques. L'élimination des déchets électriques et électroniques, le recyclage et toute forme de valorisation d'appareils usés participent à la préservation de l'environnement.

8. GARANTIE

NovaCON est garanti 2 ans pièces et main-d'œuvre sous réserve d'une installation et d'une utilisation correctes de l'appareil.

1. VEILIGHEID

Identificatie van de waarschuwingen

⚠ GEVAAR	Gevaren door elektrische spanning die, wanneer ze niet wordt vermeden, zal leiden tot de dood of een ernstige verwonding.
⚠ MELDING	Risico voor de machine en de werking ervan.

⚠ GEVAAR	**Koppel de voeding los voor elke ingreep!**

2. BESCHRIJVING

2.1 TOEPASSING

Wilo-NovaCON is een opvoerinstallatie voor condensaat uit klimaatinstallaties, verbrandingsketels (inclusief aansluiting op het drukontlastingsventiel), koelapparaten en ontvochtigers.

De instructies van de ketelfabrikant vereisen het gebruik van een niet inbegrepen neutraliseringsinrichting bij de toevoer van de pomp.

⚠ MELDING	Voor oliegestookte ketels is het gebruik van een neutralisator absoluut vereist om de pomp te beschermen.

Het toestel schakelt automatisch in. Het levert hoge prestaties, heeft een hoog niveau aan veiligheid en is zeer betrouwbaar op voorwaarde dat het apparaat correct geïnstalleerd en gebruik wordt zoals beschreven in deze installatievoorschriften.

⚠ MELDING	**Andere dan in deze handleiding beschreven toepassingen zijn niet toegestaan.**

2.2 WERKING

NovaCON bevat een pomp. Het reservoir is voorzien van een vlotter die de motor inschakelt zodra het condenswater in het reservoir terechtkomt.

NovaCON is tevens voorzien van een tweede vlotter die een alarm (akoestisch en/of visueel) bedient.

2.3 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	NovaCON-EF/-O
Max. opvoerhoogte	4,5 m
Max. afvoercapaciteit	380 L/h
Min. PHW	2,5
Niveau ON/OFF	56/46 mm
Spanning	220-240 V
Frequentie	50 Hz
Max. opgenomen stroom	0,52 A
Max. opgenomen vermogen	60 W
Elektrische classificatie, Klasse	I
Beschermingsklasse	IP24
Geluidsniveau	< 45 dBA
Gemiddelde gebruikstemperatuur	35 °C
Max. toegestane kortstondige temperatuur	80 °C S3 15% (1min30 AAN/ 8min30 UIT)
Nettogewicht	2 kg
Inhoud van het reservoir	2,2 L
Voedingskabel	1,5 m
Afvoerslang	5 m, Øint : 10mm
Alarmkabel (2 draden)	1,5 m
Maximaal vermogen voor de aangesloten ketel	gas : 50 kW stookolie : 30 kW
Muurbevestiging	ja

2.4 LIJST VAN GELEVERDE ONDERDELEN zie pagina 10.

2.5 AFMETINGEN zie pagina 13.

2.6 PRESTATIECURVEN zie pagina 15.

2.7 RELATIE OPVOERHOOGTE/AFVOERCAPACITEIT zie pagina 15.

3. INSTALLATIE

Installatievoorbeeld van een NovaCON pagina 10.

3.1 VOORBEREIDING

⚠ MELDING	Altijd de pomp installeren : – horizontaal met behulp van een waterpas, – onder het apparaat zodat het condensaat door middel van zwaartekracht in de pomp loopt. Er dient een ruimte gereserveerd te worden rond de pomp voor de afkoeling.

De pomp kan tegen een muur worden bevestigd met behulp van meegeleverde pluggen **A** en schroeven **B** (zakje met accessoires): zie figuren **1 en 2**.

Controleer dat NovaCON waterpas is: zie fig. **2**.

3.2 HYDRAULISCHE AANSLUITING

Aansluiting op de inlaat

Het apparaat heeft twee ingangen Ø28 mm die naar keuze gebruikt kunnen worden (fig. **3**):

– De linkeringang is vrij.

– De rechteringang wordt beschermd door een breekbare dop. Om de rechteringang te gebruiken, moet eerst de dop worden doorgesneden met behulp van een cutter en verwijderd.

Sluit de watertoevoer aan op de gekozen ingang (fig. **4**). Gebruik indien nodig de flexibele adapter **C**.

Aansluiting op de afvoer

De afvoer van de NovaCON moet altijd geschieden met behulp van een slang **D**.

– Rol de flexibele slang **D** uit.

– Bevestig de slang op de terugslagklep (zie fig. **5**).

– Plaats de slang zo verticaal mogelijk, zodat deze niet vastgeklemd kan raken. Het is aan te raden een ruime bocht te maken, zodat de slang niet vastgeklemd kan raken.

– Plaats de meegeleverde klem **E** om de bevestiging te verzekeren. (zie fig. **5**).

De slang heeft een binnendiameter van 10 mm, deze kan vervolgens aangesloten worden op een PVC-slang met een grotere diameter via een plastic koppelstuk **F** met verloopmof (fig. **5.1**). Voorzie een buisklem om de bevestiging te verzekeren (fig. **5.2**).

De NovaCON is voorzien van een terugslagklep om een ongelegen inschakeling te voorkomen.

3.3 AANSLUITING VAN HET ALARM

Bij abnormaal hoog water is de NovaCON uitgerust met een detectiesysteem dat de elektrische stroomtoevoer van het verbonden apparaat kan afsluiten.

BELANGRIJK **De aansluiting van het detectiesysteem op een veiligheids-voorziening is verplicht. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door het niet aansluiten van het alarm.**

INSTRUCTIES UITSLUITEND BESTEMD VOOR GESCHOOLDE VAKMENSEN

Om het detectiesysteem aan te sluiten, dienen de vrije draden, zwart en grijs (zie etiket "Alarm") aan het verbonden apparaat worden gekoppeld (zie de handleiding van het verbonden apparaat). Zie fig. **7**.

OPMERKING : Het is mogelijk het detectiesysteem aan te sluiten op een extern alarm (akoestisch of visueel, van 1.5 V tot 230 V) door de bedrading van het detectiesysteem te wijzigen. NovaCON wordt bediend door een dry contact geleverd op stand NC (normaal gesproken gesloten). Om het externe alarm aan te sluiten, dient dit contact gewijzigd te worden en op NO gezet worden (normaal gesproken open, fig. **10**). Open hiervoor de kap (fig. **8**), maak de grijze draad los en sluit deze aan op het vrije contact erboven (fig. **9**).

⚠MELDING De maximaal toelaatbare stroomsterkte voor ons meldsysteem is 4 A.

Om het elektrische gedeelte van de NovaCON te beschermen wanneer het alarm eenmaal is ingeschakeld, wordt het water dat in de bak loopt, afgevoerd via de overloop van de tank.

3.4 AANSLUITEN OP STOPCONTACT

Sluit de meegeleverde kabel **G** aan op de NovaCON (fig. **6**) en vervolgens op het stopcontact. Neem de plaatselijke installatienormen in acht.

NovaCON-O: de draadkleuren van de vrije netaansluitingskabel zijn: bruin=fasedraad (L), blauw=nuldraad (N), groen/geel=aarddraad (PE).

4. GEBRUIK

Proefdraaien

BELANGRIJK **Verwijder voordat u het apparaat inschakelt eerst het beveiligingspin-netje aan de achterkant van het apparaat. Fig 4.**

– Giet water in de tank

– Controleer dat de pomp start en stopt als het waterniveau weer is gedaald.

– Controleer of er geen lekkage is bij de verbindingen.

De NovaCON is klaar voor gebruik.

5. NORMEN

NovaCON voldoet aan de Europese Laagspanningsrichtlijn.

6. INTERVENTIES

⚠ GEVAAR **Koppel de voeding los voor elke ingreep!**

6.1 ONDERHOUD

Dit apparaat vereist geen speciaal onderhoud.

6.2 REPARATIES

INSTRUCTIES UITSLUITEND BESTEMD VOOR GESCHOOLDE VAKMENSEN:

Geconstateerde storing	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De pomp start niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het beveiligings-pinnetje is niet verwijderd.	Verwijder het be-veiligingspinnetje.
	Het apparaat staat niet waterpas.	Controleer de positie m.b.v. een waterpas.
	Stroomonderbre-king.	Controleer de netspanning.
	Vlotter geblok-keerd.	Reinig het reser-voir.
	Inlaatleiding con-densaten verstopt.	Reinig de inlaat-leiding.
De pomp perst niet.	Terugslagklep geblokkeerd.	Reinig de klep.
	Afvoerleiding verstopt.	Reinig de afvoer-leiding.

7. VERWIJDERING



Het apparaat mag niet worden weggegooid als huishoudelijk afval en moet worden ingeleverd bij een recycling punt voor elektrische apparaten. De materialen en componenten van het apparaat zijn geschikt voor hergebruik. Het weggooien van elektrisch en elektronisch afval, het recyclen en herstel van enige vorm van gebruikte apparaten dragen bij aan het behoud van ons milieu.

8. GARANTIE

Op de NovaCON wordt 2 jaar garantie gegeven op voorwaarde dat het correct geïnstalleerd en gebruikt wordt, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

1. SICUREZZA

Identificazione degli avvisi:

⚠PERICOLO	Questo termine definisce un pericolo insite alla tensione elettrica, derivante da rischi elevati che potrebbero portare alla morte o lesioni gravi, se non evitati.
⚠ AVVISO	Questo termine caratterizza i pericoli per la macchina e il suo corretto funzionamento.

⚠PERICOLO **Scollegare l'alimentazione elettrica prima di intervenire sull'apparecchio!**

2. DESCRIZIONE

2.1 APPLICAZIONE

Wilo-NovaCON è una stazione di sollevamento per condensa proveniente da impianti di condizionamento, caldaie di riscaldamento a condensazione (incluso il collegamento alla valvola di rilascio della pressione), refrigeratori o deumidificatori.

Le istruzioni dei produttori di caldaie richiedono la predisposizione a cura del committente di un dispositivo di neutralizzazione all'ingresso della pompa.

⚠ AVVISO Per i generatori di calore a gasolio, l'impiego di un neutralizzatore è mandatorio per proteggere la pompa.

L'apparecchio si avvia automaticamente. Per usufruire del massimo livello di prestazioni, sicurezza e affidabilità da esso offerte, rispettate scrupolosamente tutte le regole d'installazione e di manutenzione descritte nel presente manualetto.

⚠ AVVISO **Qualsiasi applicazione diversa da quanto descritto nel presente manualetto è assolutamente vietata.**

2.2 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

NovaCON contiene una pompa. La vaschetta comprende 1 tubo pescante che comanda l'avviamento del motore. La pompa si avvia non appena i liquidi entrano nella vaschetta.

NovaCON é anche dotato di un secondo tubo pescante che può comandare un allarme (sonoro e/o visivo).

2.3 CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo	NovaCON-EF/-O
Evacuazione verticale max.	4,5 m
Mandata massima	380 L/h
pH minimo	2,5
Livello ON/OFF	56/46 mm
Tensione	220-240 V
Frequenza	50 Hz
Intensità assorbita	0,52 A
Max potenza assorbita	60 W
Classe elettrica	I
Indice di protezione	IP24
Rumorosita	< 45 dBA
Temperatura media di utilizzo	35 °C
Massima temperatura ammessa ad intermittenza	80 °C S3 15% (1min30 ON/ 8min30 OFF)
Peso netto	2 kg
Volume del serbatoio	2,2 L
Cavo di alimentazione	1,5 m
Tubo d'evacuazione	5 m, Øint : 10mm
Cavo d'allarme (2 trefili)	1,5 m
Potenza massima della caldaia collegata	gas: 50 kW olio combustibile: 30 KW
Fissaggio murale	si

2.4 OGGETTO DELLA FORNITURA Vedi pagina 10.

2.5 DIMENSIONI Vedi pagina 13.

2.6 CURVE DI PRESTAZIONI Vedi pagina 15.

2.7 EQUIVALENZA ALTEZZA, LUNGHEZZA EVACUAZIONE Vedi pagina 15.

3. INSTALLAZIONE

Esempio d'installazione di un NovaCON pagina 10.

3.1 IMPOSTAZIONE

⚠ AVVISO Installare sempre la pompa:
– orizzontalmente, per mezzo di una livella a bolla d'aria,
– sotto il dispositivo da cui riceve la condensa per gravità.
Lasciare uno spazio intorno alla pompa per facilitarne il raffreddamento.

La pompa può essere fissata ad una parete utilizzando i tasselli **A** e le viti **B** in dotazione (borsa per accessori) : figure **1 e 2**.

Verificare che il NovaCON sia a livello: fig. **2**.

3.2 COLLEGAMENTO IDRAULICO

Raccordo di entrata

L'apparecchio dispone di due ingressi Ø28 mm che possono essere utilizzati a piacere (fig. **3**):

– L'ingresso a sinistra è libero.

– L'ingresso di destra è protetto da un tappo tagliabile. Per utilizzare l'ingresso di destra, tagliare prima il tappo con un cutter e rimuoverlo.

Collegare l'alimentazione idrica all'ingresso scelto (fig. **4**). Se necessario, utilizzare l'adattatore flessibile **C**.

Raccordo dello scarico

L'evacuazione del NovaCON va obbligatoriamente realizzata con il tubo flessibile **D**.

– Srotolare il tubo flessibile **D**.

– Inserire il tubo nella valvola antiritorno (fig. **5**).

– Posizionare il tubo quanto più possibile alla verticale, in modo da evitare che si pieghi. Si consiglia di realizzare un arco di cerchio per evitare che il tubo flessibile si pieghi.

– Posizionare la fascetta **E** in dotazione per fissare il fissaggio (fig. **5**).

Il tubo ha un diametro interno di 10 mm. Esso può essere collegato ad un tubo PVC di diametro maggiore, per mezzo di un raccordo di plastica riduttore **F** (fig. **5.1**). Fornire una fascetta serracavi per fissare la connessione (fig. **5.2**).

Il NovaCON è dotato di una valvola antiritorno per impedire un eventuale avviamento dovuto ad un ritorno di condensa.

3.3 COLLEGAMENTO DELL'ALLARME

In caso di livelli d'acqua anormalmente elevati, NovaCON è dotato di un sistema di detezione che può interrompere

l'alimentazione elettrica dell'apparecchio collegato.

IMPORTANTE **Il collegamento del sistema di detezione a un dispositivo di sicurezza è imperativo. La garanzia non copre i danni causati dal mancato collegamento dell'allarme.**

ISTRUZIONI RISERVATE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO

Per collegare il sistema di rilevamento, collegare i fili liberi, nero e grigio (vedi etichetta «Alarm»), al dispositivo collegato (fare riferimento alle istruzioni del dispositivo collegato). Vedi fig. **7**.

NOTA : E' possibile scegliere di collegare il sistema di detezione ad un allarme esterno (sonoro o visivo, da 1,5 V a 230 V) modificando il collegamento del sistema di detezione. NovaCON è controllato da un contatto a secco fornito a NC (normalmente chiuso). Per collegare l'allarme esterno, questo contatto deve essere cambiato in NO (normalmente aperto, fig. **10**). Per fare ciò, aprire il coperchio (fig. **8**), scollegare il filo grigio dalla sua posizione e collegarlo al contatto libero soprastante (fig. **9**).

⚠ **AVVISO** L'intensità massima ammissibile dal nostro sistema di rilevamento è di 4 A.

Per proteggere la parte elettrica del NovaCON, una volta attivato l'allarme, l'acqua che continua a riempire la vaschetta verrà evacuata dai troppopieni del serbatoio.

3.4 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare il cavo **G** in dotazione al NovaCON (fig. **6**) e quindi alla rete elettrica. Rispettare le norme locali di installazione.

NovaCON–O: i colori dei fili del cavo per alimentazione di rete sono: marrone = fase (L), blu = neutro (N), verde/giallo = conduttore di protezione (PE).

4. UTILIZZO

Test funzionale

IMPORTANTE **Prima dell'uso, assicurarsi di rimuovere lo spessore di protezione sul retro dell'unità. Vedi fig. 4.**

– Versare l'acqua nel serbatoio.

– Controllare che la pompa si avvii e si arresti quando il livello dell'acqua scende.

– Verificare che non vi siano perdite nelle connessioni.

NovaCON è pronto all'uso.

5. NORME

NovaCON è conforme alla direttiva europea sulla bassa tensione.

6. INTERVENTO

⚠ **PERICOLO** **Scollegare l'alimentazione elettrica prima di intervenire sull'apparecchio!**

6.1 MANUTENZIONE

Questo apparecchio non necessita di una manutenzione particolare.

6.2 INTERVENTI

ISTRUZIONI RISERVATE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO:

Anomalia constatata	Probabili cause	Soluzione
La pompa non si avvia.	La presa non è collegata.	Collegare la presa.
	Il fermo di protezione non è stato rimosso.	Togliere il fermo.
	L'apparecchio non è installato a livello.	Verificare l'installazione con una livella a bolla.
	Interruzione di corrente.	Verificare la tensione della rete.
	Tubo pescante bloccato.	Pulire il serbatoio.
	Tubo di arrivo condensati ostruito.	Pulire il tubo di arrivo.
La pompa non eroga.	Valvola antiritorno bloccata.	Pulire la valvola.
	Tubo di evacuazione ostruito.	Pulire il tubo di evacuazione.

7. SMALTIMENTO A FINE VITA



L'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto domestico, ma deve essere conferito in un punto di riciclo per apparecchiature elettriche. I materiali e i componenti dell'apparecchio sono riutilizzabili. Lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, il riciclo e il recupero di qualsiasi forma di dispositivi usati contribuisce alla preservazione dell'ambiente.

8. GARANZIA

NovaCON è garantito due anni, pezzi di ricambio e mano d'opera compresi, a condizione che l'installazione e l'utilizzo siano conformi alle presenti istruzioni.

1. SIKKERHET

Betydningen av advarsler:

⚠ FARE	Dette ordet betegner en betydelig elektrisk fare som kan føre til død eller alvorlig personskade.
⚠ VARSEL	Dette ordet betegner en fare som kan skade maskinen og maskinfunksjonene.

⚠ FARE	**Koble alltid fra strømmen hvis du må åpne apparatet!**

2. BESKRIVELSE

2.1 BRUKSOMRÅDE

Wilo-NovaCON er et heveanlegg for kondensat fra klimaanlegg, kondenserende kjeler (inklusive tilkobling til trykkavlastningsventil), kjøleapparater eller avfuktere.

Ifølge anvisningene fra kjeleprodusenten må du bruke en nøytraliseringsenhet ved pumpens innløp på monteringsstedet.

⚠ VARSEL	Når det gjelder oljekjeler, er det helt nødvendig å bruke en nøytralisator for å beskytte pumpen.

Pumpen starter automatisk, den yter på høyt nivå, og er sikker og pålitelig så lenge alle reglene for installering og vedlikehold beskrevet i denne veiledningen, overholdes nøyaktig.

⚠ VARSEL	**Ethvert annet bruksområde enn de som er beskrevet i denne veiledningen, forbys.**

2.2 DRIFTSPRINSIPP

NovaCON inneholder en pumpe. Tanken til NovaCON er utstyrt med en flottør som styrer motorens drift. Så snart kondensen kommer inn i tanken, setter pumpen i gang.

NovaCON er også utstyrt med en ekstra flottør som kan kobles til en alarm (lydalarm og / eller visuell alarm).

2.3 TEKNISKE DATA

Type	NovaCON-EF/-O
Vertikalt avløp maks.	4,5 m
Maksimal ytelse	380 L/h
Minste pH	2,5
Nivå PÅ/AV	56/46 mm
Spenning	220-240 V
Frekvens	50 Hz
Maksimalt elektrisk strømbehov	0,52 A
Maksimalt effektbehov	60 W
Elektrisk klasse	I
Beskyttelsesindeks	IP24
Lydnivå	< 45 dBA
Brukstemperatur, snitt	35 °C
Maksimal tillatt temperatur i perioder	80 °C S3 15% (1min30 ON/ 8min30 OFF)
Nettovekt	2 kg
Tankvolum	2,2 L
Strømledning	1,5 m
Avløpsrør	5 m, Øinn: 10mm
Alarmkabel (2 tråder)	1,5 m
Maksimumseffekt for den tilkoblede kjelen	gas: 50 kW olje: 30 kW
Veggfeste	Ja

2.4 LISTE OVER MEDFØLGENDE DELER Se side 10.

2.5 MÅL Se side 13.

2.6 YTELSESKURVER Se side 15.

2.7 FORHOLD HØYDE/LENGDE AVLØP Se side 15.

3. MONTERING

Eksempel på en installert NovaCON: se side 10.

3.1 PLASSERING

⚠ VARSEL	Installer alltid pumpen: – horisontalt ved hjelp av et vater – under apparatet som det mottar kondens fra ved hjelp av tyngdekraften. Påse at det er ekstra plass rundt pumpen for å lette avkjølingen.

Pumpen kan festes på en vegg ved hjelp av pluggene **A** og skruene **B** som følger med (tilbehørsposen). Se skjema **1** og skjema **2**.

Kontroller at NovaCON er i vater (skj. **2**).

3.2 HYDRAULISK TILKOBLING

Tilkobling ven inngangen

Enheten har to innganger Ø28 mm som kan brukes etter ønske (skj. **3**):

– Den venstre inngangen er fri.

– Den høyre inngangen er beskyttet av en knekkbar topp. For å bruke høyre inntak, må du først kutte den knekkbare toppen med en kuttekniv og fjerne den.

Koble vanntilførselen til den valgte inngangen (skj. **4**). Om nødvendig kan du bruke det fleksible tilslutningsstykket **C**.

Tilkobling til avløpet

Avløpet til NovaCON skal utføres med slangen **D**.

– Rull ut slangen **D**.

– Skyv slangen på tilbakeslagsventilen til (skj. **5**).

– Sett røret så loddrett som mulig slik at slangen ikke kommer i klem. Det anbefales å lage en sirkelbue for å unngå at slangen klemmes.

– Bruk klemmen **E** som følger med for å sikre festet (skj. **5**).

Slangen har en indre diameter på 10 mm, den kan deretter kobles til et PVC-rør med større diameter ved hjelp av en reduksjonsstuss i plast **F** (skj. **5.1**). Bruk også en slangeklemme for å sikre festet (skj. **5.2**).

NovaCON er utstyrt med en tilbakeslagsventil for å hindre tilfeldig oppstart.

3.3 ALARMTILKOBLING

NovaCON er utstyrt med et deteksjonssystem som kan bryte strømforsyningen til den tilkoblede enheten hvis vannstanden blir unormalt høy.

VIKTIG	**Tilkobling av deteksjonssystemet til en sikkerhetsanordning er obligatorisk. Garantien dekker ikke skader forårsaket av manglende tilkobling av alarmen.**

INSTRUKSJONER KUN FOR KVALIFISERTE FAGFOLK:
Monter deteksjonssystemet ved å koble til de ledige svarte og grå ledningene (se Alarm–etiketten) til den tilkoblede enheten (se instruksjonene for den tilkoblede enheten). Se skj. **7**.

MERK : Det er også mulig å koble deteksjonssystemet til en ekstern alarm (lydalarm eller visuell alarm på 1,5 V til 230 V) ved å endre tilkoblingen til deteksjonssystemet. NovaCON styres av en kontakt med elektrisk ledningsevne NC (normalt lukket). For å koble til den eksterne alarmen, må denne kontakten endres til NO (normalt åpen, se skjema **10**). Dette gjør du ved å åpne lokket (skj. **8**), koble fra den grå ledningen og koble den til den frie kontakten over (skj. **9**).

⚠ VARSEL Maksimal tillatt elektrisk strøm for vårt sensorsystem er 4 A.

For å beskytte den elektriske delen av NovaCON, når alarmen er aktivert, føres vannet som fortsetter å fylle tanken, ut gjennom overløpshullene i tanken.

3.4 TILKOBLING TIL STRØMNETTET

Koble den medfølgende kabelen **G** til NovaCON (skj. **6**) og deretter til strømnettet. Sørg for å overholde lokale installasjonsstandarder.

NovaCON–O: Ledningsfargene på den frie nettilkoblingskabelen er: brun=ytre leder (L), blå=nøytral leder (N), gul/grønn=jordingskabel (PE).

4. BRUK

Funksjonell testing

VIKTIG **Før pumpen tas i bruk, må beskyttelseskilen på baksiden av pumpen tas av. Se skjema 4.**

– Hell vann på tanken,

– Kontroller at pumpen starter, og at den stopper når vannstanden har gått ned.

– Kontroller at ikke tilkoblingene lekker.

NovaCON er klar til bruk.

5. STANDARDER

NovaCON er i samsvar med rådsdirektivet om lavspenning.

6. INNGREP

⚠ FARE **Koble alltid fra strømmen hvis du må åpne apparatet !**

6.1 VEDLIKEHOLD

Pumpen krever ikke noe spesielt vedlikehold.

6.2 FEILRETTING

INSTRUKSJONER KUN FOR KVALIFISERTE FAGFOLK

Uregelmessighet	Sannsynlige årsaker	Løsninger
Pumpen starter ikke.	Stikkontakten er ikke koblet til.	Sett i stikkontakten.
	Beskyttelseskilen har ikke blitt fjernet.	Fjern kilen.
	Pumpesystemet ble ikke installert vannrett.	Kontroller at pumpesystemet er vannrett med et vater.
	Strømbrudd.	Kontroller spenningen i nettet.
	Blokkert flottør.	Rengjør tanken.
	Inntaksrør for kondens er tilstoppet.	Rengjør inntaksrøret.
Pumpen pumper ikke.	Tilbakeslagsventilen er blokkert.	Rengjør ventilen.
	Avløpsrøret er tilstoppet.	Rengjør avløpsrøret.

7. AVFALLSHÅNDTERING



De elektriske eller elektroniske produktene ikke må kastes i husholdningsavfallet. Disse produktene må bare leveres til godkjente innsamlingssteder som er beregnet på dette. Følg gjeldende lokale forskrifter.

Riktig avfallshåndtering og fagmessig god gjenvinning av produktet hindrer miljøskader og farer for personlig helse.

8. GARANTI

NovaCON har 2 års garanti på deler og arbeid med forbehold om at apparatet er korrekt installert og brukes riktig.

1. FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztetések azonosítása:

⚠VESZÉLY	Elektromos eredetű veszélyre figyelmeztető jelzés. Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet, ha nem előznek meg vagy kerülnek el, halált vagy súlyos személyi sérülést okoz.
⚠ÉRTESÍTÉS	A gépet és annak működését fenyegető veszélyre figyelmeztető jelzés.

⚠VESZÉLY	**Bármilyen beavatkozás előtt áramtalanítsa a készüléket!**

2. LEÍRÁS

2.1 ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Wilo-NovaCON a klímaberendezésekből, kondenzációs kazánokból (beleértve a nyomáscsökkentő szelephez való csatlakozást), hűtőberendezésekből vagy páramentesítőkből származó kondenzátumhoz való átemelő telep.

A kazángyártók utasításai megkövetelik egy helyszíni semlegesítő berendezés használatát a szivattyú beömlőnyílásánál.

⚠ÉRTESÍTÉS	Olajtüzelésű kazánok esetében a szivattyú védelme érdekében elengedhetetlen a semlegesítő használata.

Automatikusan elindul, és magas szintű teljesítményt, biztonságot és megbízhatóságot nyújt, amennyiben a jelen útmutatóban leírt összes telepítési és karbantartási szabályt pontosan betartják.

⚠ÉRTESÍTÉS	**A jelen útmutatóban leírtaktól eltérő alkalmazást kerülni kell.**

2.2 MŰKÖDÉSI ELV

A NovaCON egy szivattyút tartalmaz. A NovaCON tartálya a motort vezérlő úszóval van szerelve. Amint kondenzátum kerül a tartályba, a szivattyú működésbe lép.

A NovaCON egy második úszóval is fel van szerelve, amely egy (hangjelző és/vagy vizuális) riasztást vezérelhet.

2.3 MŰSZAKI ADATOK

Típus	NovaCON-EF/-O
max. függőleges kiömlés	4,5 m
Maximális áramlási sebesség	380 L/h
Min. pH	2,5
Szint BE/KI	56/46 mm
Feszültség	220-240 V
Frekvencia	50 Hz
Áramfelvétel	0,52 A
Felvett max. teljesítmény:	60 W
Érintésvédelmi osztály	I
Védettségi kód	IP24
Zajszint	< 45 dBA
Átlagos üzemi hőmérséklet	35°C
Legnagyobb megengedett hőmérséklet váltakozó üzemben	80°C S3 15% (1perc30 BE / 8perc30 KI)
A készülék súlya	2 kg
Tartály térfogata	2,2 L
Tápkábel	1,5 m
Leeresztő tömlő	5 m, Øbel : 10mm
Riasztókábel (2 szál)	1,5 m
A csatlakoztatott kazán maximális teljesítménye	gáz: 50 kW fűtőolaj: 30 kW
Fali rögzítés	igen

2.4 A SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK LISTÁJA 10. o.

2.5 MÉRETEK 13. o.

2.6 TELJESÍTMÉNYGÖRBÉK 15. o.

2.7 KIÖMLÉSI MAGASSÁG/HOSSZ EGYENÉRTÉKŰSÉG 15. o.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

Példa a NovaCON elrendezésére 10. o.

3.1 TELEPÍTÉS

⚠ÉRTESÍTÉS	A szivattyú elhelyezése legyen mindig : – vízszintes, vízmérték segítségével, – a készülék alatt, ahonnan a gravitáció révén kapja a kondenzátumot. Aszivattyú körül teret kell biztosítani a lehűlésének elősegítése érdekében.

A szivattyú a mellékelt A tiplikkel és B csavarokkal (tartozéktáska) rögzíthető a falhoz : **1.** és **2**. ábra.

Ellenőrizze, hogy a NovaCON vízszintes-e: **2.** ábra .

3.2 VÍZCSATLAKOZÁSOK

Belépő oldali csatlakozás

A készülék két, tetszés szerint választható bemenettel Ø28 mm rendelkezik (**3.** ábra) :

– A balra beömlő nyílás szabadon áll.

– A jobb oldali beömlőnyílást elszakító dugó védi. A jobb oldali bemeneti nyílás használatához vágja ki a lecsapódó kupakot egy vágóeszközzel, és távolítsa el.

Csatlakoztassa a vízvezetéket a kiválasztott bemenethez (**4.** ábra) . Szükség esetén használja a **C** rugalmas adaptert.

Elfolyó oldali csatlakozás

A NovaCON ürítését feltétlenül a **D** flexibilis tömlővel kell megoldani.

- Tekerje ki a **D.** flexibilis tömlőt.
- Nyomja a tömlőt a visszacsapó szelepre (**5.** ábra).
- A tömlőt a lehető legfüggőlegesebben helyezze el, hogy elkerülje a tömlő becsípődését. Célszerű körívet készíteni, hogy elkerüljük a tömlő becsípődését.
- Helyezze fel a mellékelt **E** bilincset a biztonságos rögzítés érdekében (**5.** ábra).

A tömlő belső átmérője 10 mm. Ezután a **F** műanyag szűkítővel (**5.1.** ábra) egy PVC-csőhöz csatlakoztatható. A csatlakozás rögzítéséhez műanyag kábelrögzítőt kell biztosítani (**5.2.** ábra).

A NovaCON egy visszacsapó szeleppel van felszerelve a véletlenszerű indítás megakadályozása érdekében.

3.3 A JELZŐ RENDSZER CSATLAKOZÁS

Túl magas vízszint esetére a NovaCON érzékelő rendszerrel van felszerelve, amely képes a csatlakoztatott készülék áramellátását megszakítani.

FONTOS **Az érzékelőrendszer biztonsági berendezéshez való csatlakoztatása elengedhetetlen. A garancia nem terjed ki a riasztó csatlakoztatásának elmulasztásából eredő károkra.**

KÉPZETT SZAKEMBEREKNEK FENNTARTOTT UTASÍTÁSOK:

Az érzékelőrendszer bekötéséhez csatlakoztassa a szabad fekete és szürke vezetéket (lásd a „Alarm" címkét) a csatlakoztatott eszközhöz (olvassa el a csatlakoztatott eszköz kézikönyvét). Lásd a **7.** ábrát.

MEGJEGYZÉS: Lehetőség van arra, hogy az érzékelőrendszer csatlakoztatásának megváltoztatásával az érzékelőrendszert külső riasztóhoz (hang vagy fényhatás, 1,5 V–tól 230 V–ig) csatlakoztassa. A NovaCON vezérlése egy NC (alapesetben zárt) szárazon működő érintkezővel történik. A külső riasztó csatlakoztatásához ezt az érintkezőt NO–ra (alapesetben nyitott,**10.** ábra) kell változtatni. Ehhez nyissa ki a fedelet (**8.** ábra), húzza ki a szürke vezetéket a helyéről, és csatlakoztassa a felső szabad érintkezőhöz (**9.** ábra).

⚠ÉRTESÍTÉS Az érzékelőrendszerünk által megengedett maximális áram 4 A.

A NovaCON elektromos részének védelme érdekében a riasztás működésbe lépése után a tartályt továbbra is töltő víz a tartály túlfolyóján keresztül távozik.

3.4 HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS

Csatlakoztassa a mellékelt **G** kábelt a NovaCON készülékhez (**6.** ábra), majd a hálózathoz. Tartsa be a helyi telepítési szabályokat.

NovaCON–O: A szabad hálózati csatlakozókábel vezetékszínei a következők: barna=fázisvezeték (L), kék=nullavezető (N), zöld/sárga=védővezető (PE).

4. HASZNÁLAT

Működésvizsgálat

FONTOS **Mindenféle használat előtt feltétlenül távolítsa el a készülék hátoldalán található biztonsági éket. Lásd az 4. ábrát.**

– Öntsön vizet a tartályba.

– Ellenőrizze, hogy a szivattyú működésbe lép, és azt, hogy leáll, amikor a vízszint visszaesik.

– Ellenőrizze, hogy a csatlakozásoknál nincs–e szivárgás.

A NovaCON készen áll a használatra.

5. SZABVÁNYOK

A NovaCON megfelel az európai kisfeszültségű irányelv előírásainak.

6. BEAVATKOZÁSOK

⚠VESZÉLY **Bármilyen beavatkozás előtt áramtalanítsa a készüléket!**

6.1 KARBANTARTÁS

Ez a készülék nem igényel különösebb karbantartást.

6.2 HIBA

KÉPZETT SZAKEMBEREKNEK FENNTARTOTT UTASÍTÁSOK:

Észlelt rendellenesség	Valószínű okok	Javítások
A szivattyú nem indul.	Nincs csatlakoztatva az aljzatba.	Csatlakoztassa a dugót.
	A biztonsági éket nem távolították el.	Távolítsa el az éket.
	A készüléket nem vízszintesen szerelték fel.	Ellenőrizze a beépítést vízmértékkel.
	Áramszünet.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
	Úszókapcsoló elakadt.	Tisztítsa meg a tartályt.
	A kondenzátum bevezető cső eltömődött.	Tisztítsa meg a bevezető csövet.
A szivattyú nem ürít.	Elakadt visszacsapószelep.	Tisztítsa meg a szelepet.
	Eldugult ürítőcső.	Tisztítsa meg az ürítőcsövet.

7. HULLADÉKKEZELÉS



Soha ne dobja háztartási szemétbe a készüléket, szakszerű hulla–dékkezelést igényel. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megóvni a környezetet és az emberek egészségét.

8. GARANCIA

A NovaCON készülékre 2 év, az alkatrész és munkadíj költségét magában foglaló garancia vonatkozik, amennyiben a készüléket megfelelően telepítették és használták.

1. BEZPIECZEŃSTWO

Określenie znaczenia ostrzeżeń:

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wyrażenie oznacza poważne zagrożenie, które może być przyczyną śmierci lub odniesienia poważnych obrażeń, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
⚠WSKAZÓWKA	Wyrażenie oznacza zagrożenie stanowiące ryzyko dla urządzenia i jego funkcjonowania, jeżeli nie zostanie wzięte pod uwagę.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO	**We wszystkich przypadkach należy odłączyć zasilanie urządzenia!**

2. OPIS

2.1 ZASTOSOWANIE

Wilo-NovaCON ti pompa do kondensatu przeznaczona do klimatyzatorów, kotłów kondensacyjnych (włącznie z przyłączem do zaworu bezpieczeństwa), urządzeń chłodniczych lub osuszaczy.

Instrukcje producentów kotłów wymagają zastosowania na miejscu urządzenia do neutralizacji na wlocie pompy.

⚠WSKAZÓWKA	W przypadku kotłów olejowych stosowanie urządzenia do neutralizacji jest niezbędne do ochrony pompy.

Pompa uruchamia się automatycznie i posiada wysoki stopień wydajności, bezpieczeństwa i niezawodności, o ile wszystkie instrukcje montażu i utrzymania opisane w tej ulotce, są ściśle przestrzegane.

⚠WSKAZÓWKA	**Instalacja niezgodna z instrukcją powoduje utratę gwarancji.**

2.2 ZASADA DZIAŁANIA

NovaCON wyposażony jest w jedną pompę. Pojemnik NovaCON wyposażony jest w 1 pływak, który zarządza pracą silnika. Pompa uruchamia się samoczynnie w momencie napływu płynów kondensacyjnych.

NovaCON wyposażony jest również w drugi pływak, który może włączyć alarm (dźwiękowy i/lub wzrokowy).

2.3 DANE TECHNICZN

Typ	NovaCON-EF/-O
Maksymalne wypompowywanie pionowe	4,5 m
Maksymalna wydajność	380 L/h
Min. pH	2,5
Poziom ON/OFF	56/46 mm
Napięcie zasilania	220-240 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Maksymalny pobór prądu	0,52 A
Moc znamionowa	60 W
Klasa elektryczna	I
Stopień szczelności	IP24
Poziom głośności	< 45 dBA
Średnia temperatura używania	35 °C
Maksymalna dopuszczalna temperatura (z przerwami)	80 °C S3 15% (1min30 ON/ 8min30 OFF)
Waga netto	2 kg
Objętość zbiornika	2,2 L
Kabel zasilający	1,5 m
Przewód odprowadzający	5 m, Øint: 10mm
Kabel alarmu (2-żyłowy)	1,5 m
Maksymalna moc przy podłączonym kotle	gaz: 50 kW olej opałowy: 30 kW
Mocowanie ścienne	Tak

2.4 LISTA DOSTARCZONYCH CZĘŚCI Patrz strona 10.

2.5 WYMIAR Patrz strona 13.

2.6 WYKRESY Patrz strona 15.

2.7 ZALEŻNOŚĆ WYSOKOŚCI I ODLEGŁOŚCI WYPOMPOWYWANIA Patrz strona 15.

3. INSTALACJA

Przykładowa instalacja NovaCON: patrz strona 10.

3.1 MONTAŻ

⚠WSKAZÓWKA	Zawsze montować pompę: – poziomo, używając poziomicy, – poniżej urządzenia, od którego odbiera kondensat w sposób grawitacyjny. Wokół pompy należy zapewnić odpowiednią przestrzeń niezbędną do jej chłodzenia.

Pompę można przymocować do ściany przy użyciu dołączonych kołków **A** i śrub **B** : rys. **1 i 2**.

Sprawdzić, czy NovaCON jest wypoziomowany : rys. **2**.

3.2 PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

Podłączenie do wejścia

Urządzenie wyposażone jest w dwa wejścia Ø28 mm do wyboru (rys. **3**):

– Wejście lewe jest wolne.

– Wejście prawe jest zabezpieczone korkiem podzielnym. Aby użyć wejścia prawego, należy najpierw przeciąć korek podzielny za pomocą noża do kartonu i wyjąć go.

Podłączyć dopływ wody do wybranego wejścia (rys. **4**). W razie potrzeby użyć elastycznego adaptera **C**.

Podłączenie do rury odpływowej

Rura odpływowa NovaCON musi być podłączona do giętkiego węża **D**.

– Rozwinąć wąż elastyczny **D**.

– Umieść giętki wąż na zaworze zwrotnym (rys. **5**).

– Ustaw giętki wąż w pozycji maksymalnie pionowej, aby uniknąć zaginania. Zaleca się zrobienie półokrągłego łuku, aby uniknąć zagięcia.

– Założyć dołączoną **E** opaskę, aby zabezpieczyć mocowanie. (rys. **5**).

Wąż ma średnicę mniejszą niż 10 mm i może być podłączony do rury PCV o szerszej średnicy za pomocą plastikowej złączki redukcyjnej **F** (rys. **5.1**). Przewidzieć opaskę zaciskową, aby zabezpieczyć mocowanie (rys. **5.2**).

NovaCON jest wyposażony w zawór zwrotny, aby zapobiec jego uruchomieniu w niewłaściwym momencie.

3.3 PODŁĄCZANIE ALARMU

NovaCON wyposażony jest w system wykrywający, który może wyłączyć zasilanie elektryczne podłączonego urządzenia w przypadku podwyższonego poziomu wody.

WAŻNE **Podłączenie systemu detekcji do urządzenia zabezpieczającego jest obowiązkowe. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych niepodłączeniem alarmu.**

INSTALACJA ELEKTRYCZNA MUSI BYĆ WYKONANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.
Aby podłączyć system wykrywania, należy podłączyć wolne przewody, czarny i szary (patrz etykieta „Alarm") do podłączonego urządzenia (patrz instrukcja obsługi podłączonego urządzenia). Patrz rys **7**.
UWAGA: Istnieje możliwość podłączenia systemu wykrywania do alarmu zewnętrznego (sygnał dźwiękowy lub wizualny, od 1,5 V do 230 V) zmieniając podłączenie systemu wykrywania. NovaCON jest sterowany dostarczonym w zestawie stykiem bezpotencjałowym NC (normalnie zamkniętym). Aby podłączyć alarm zewnętrzny, styk należy zmienić na NO (normalnie otwarty, rys. **10**). W tym celu należy otworzyć pokrywę (rys. **8**), odłączyć szary przewód i podłączyć do wolnego styku powyżej (rys. **9**).

⚠WSKAZÓWKA Maksymalne dopuszczalne natężenie prądu w naszym systemie detekcji wynosi 4 A.

Aby chronić części elektryczne NovaCON, woda spływająca do zbiornika po uruchomieniu się alarmu będzie odprowadzana przez otwory przelewowe zbiornika.

3.4 PODŁĄCZANIE DO GNIAZDA PRĄDOWEGO

Podłączyć dołączony kabel **G** do NovaCON (rys. **6**), a następnie do gniazda prądowego. Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących instalacji.
NovaCON-O: kolory żył wolnego przewodu zasilającego to: brązowy=przewód zewnętrzny (L), niebieski=przewód neutralny (N), zielony/żółty=przewód ochronny (PE).

4. UŻYTKOWANIE

Próbne uruchomienie

WAŻNE **PRZED URUCHOMIWNIEM URZĄRZENIA NALEZ WYJĄĆ KLIN ZABEZPIECZAJĄCY ZNAJDUJĄCY SIĘ Z TYŁU. Patrz rys. 4.**

– Wlać wodę do zbiornika.
– Sprawdzić, czy pompa uruchomi się i wyłączy po spadku poziomu wody.
– Sprawdzić, czy nie ma wycieku na poziomie złączek.

NovaCON jest gotowy do użycia.

5. NORMY

NovaCON odpowiada normom: dyrektywy europejskiej dotyczącej niskiego napięcia.

6. INTERWENCJA

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO **We wszystkich przypadkach należy odłączyć zasilanie urządzenia !**

6.1 KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji.

6.2 TABLICA MOŻLIWYCH USZKODZEŃ

INSTALACJA ELEKTRYCZNA MUSI BYĆ WYKONANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA:

OBJAWY	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	JAK POSTĘPOWAĆ
Pompa nie uruchamia się.	Pompa nie jest podłączona do zasilania elektrycznego.	Podłączyć urządzenie.
	Klin zabezpieczający nie został wyjęty.	Wyjmij klin.
	Urządzenie nie jest właściwie wypoziomowane.	Należy sprawdzić instalację przy użyciu poziomnicy.
	Nie ma prądu.	Sprawdzić instalację elektryczną.
	Pływak jest zablokowany.	Oczyścić zbiornik.
	Rura wlotu płynów kondensacyjnych jest zablokowana.	Oczyścić rurę wlotu.
Pompa nie pompuje.	Zawór zwrotny jest zablokowany.	Oczyść zawór.
	Rura odpływowa jest zablokowana.	Oczyść rurę odpływowa.

7. UTYLIZOWANIE PRODUKTÓW



Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi.
Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

8. WARUNKI GWARANCJI

NovaCON posiada dwuletnią gwarancję pod warunkiem przestrzegania wszystkich zaleceń dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji.

1. BEZPEČNOST

Označení upozornění:

⚠NEBEZPEČÍ	varuje před bezprostředně hrozícím elektrickým nebezpečím, a pokud se mu nepředejde, má za následek smrt nebo těžký úraz.
⚠OZNÁMENÍ	Upozornění jehož nedodržení může vést k ohrožení bezpečnosti zařízení.

⚠NEBEZPEČÍ	**Před jakýmkoli zásahem vypojte přístroj z napájení elektrickým proudem !**

2. POPIS

2.1 POUŽITÍ

Wilo-NovaCON je přečerpávací stanice pro kondenzát z klimatizačních zařízení, kondenzačních kotlů (včetně připojení k ventilu pro uvolnění tlaku), chladicích zařízení nebo odvlhčovačů.

Pokyny výrobců kotlů vyžadují použití neutralizačního zařízení na přítoku do čerpadla, které zajistí zákazník.

⚠OZNÁMENÍ	U olejových generátorů tepla je z důvodu ochrany čerpadla nezbytné použít neutralizátor.

NovaCON pracuje automaticky a těží z vysoké výkonnosti a spolehlivosti za předpokladu přísného dodržování instrukcí k instalaci a k údržbě, obsažených v tomto návodu.

⚠OZNÁMENÍ	**Jakékoliv jiné použití, než popsané v tomto návodu je zakázané.**

2.2 PRINCIP FUNKCE

NovaCON je vybaven jedním čerpadlem. Nádrž NovaCON je vybavena 1 plovákem, který ovládá chod motoru.

NovaCON je také vybaven druhým plovákem, který může ovládat alarm (zvukový a/nebo vizuální).

2.3 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	NovaCON-EF/-O
Výška čerpání max.	4,5 m
Maximální průtok	380 L/h
pH mini	2,5
Úroveň ON/OFF	56/46 mm
Napětí	220-240 V
Frekvence	50 Hz
Max. proud	0,52 A
Max. příkon	60 W
Elektrická třída	I
Stupeň ochrany	IP24
Hladina hluku	< 45 dBA
Průměrná teplota odpadní vody	35 °C
Max. přípustná teplota odpadní vody (krátkodobě, s přerušením funkce přístroje)	80 °C S3 15% (1min30 ON/ 8min30 OFF)
Hmotnost netto.	2 kg
Objem nádrže	2,2 L
Napájecí kabel	1,5 m
Odpadní hadice	5 m, Øint : 10mm
Kabel alarmu (2 žíly)	1,5 m
Maximální výkon připojeného kotle	plyn : 50 kW/topný olej : 30 kW
Upevnění na zed'	Ano

2.4 SEZNAM DODÁVANÝCH DÍLŮ Viz strana 10.

2.5 ROZMĚRY Viz str. 13.

2.6 VÝKONOVÁ KŘIVKA Viz str. 15.

2.7 POMĚR VÝŠKA / DÉLKA ČERPÁNÍ Viz str. 15.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Vzorová instalace NovaCON : Viz str. 10.

3.1 INSTALACE

⚠OZNÁMENÍ	Čerpadlo vždy nainstalujte: – vodorovně pomocí vodováhy – pod přístroj, ze kterého kondenzát odtéká gravitačně do čerpadla. Pro účinnější chlazení čerpadla musí být prostor okolo něj volný.

Pomocí dodaných hmoždinek **A** a šroubů **B** lze čerpadlo připevnit ke zdi (sáček s příslušenstvím). Viz obrázky **1** a **2**.

Zkontrolujte, zda je NovaCON ve vodorovné poloze (obr. **2**).

3.2 HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

Připojení přívodu

Zařízení má dva vstupy Ø28 mm, které lze použít podle potřeby (obr. **3**):

– Levý vstup je volný.

– Pravý vstup je chráněn rýhovaným víčkem. Chcete-li použít pravý vstup, odřízněte řezačkou rýhované víčko a odstraňte jej.

Připojte přívod vody k zvolenému vstupu (obr. **4**). V případě potřeby použijte flexibilní adaptér **C**.

Připojení odpadní hadice

Výtlačné vedení ze NovaCON musí být zhotoveno z hadice **D**.

– Rozviňte hadici **D**.

– Nasuňte hadici na zpětný ventil (viz obr. **5**).

– Hadici ved'te kolmo vzhůru tak, aby se zamezilo jejímu zlomení. Pro přechod na horizontání směr čerpání vytvořte pozvolný oblouk, aby se zamezilo zlomení hadice.

– Pro zajištění hadice na zpětném ventilu použijte sponu **E** (obr. **5**).

Odpadní hadice má vnitřní průměr 10 mm, může být připojena shora k PVC trubce o větším průměru pomocí plastového adaptéru **F** (obr. **5.1**). Přichystejte si stahovací pásku, která přichycení zajistí (obr. **5.2**).

Přístroj NovaCON je vybaven zpětným ventilem pro zamezení zpětného vtoku odčerpané vody.

3.3 PŘIPOJENÍ ALARMU

Pro případy neobvykle vysoké hladiny vody je NovaCON vybaven detekčním systémem, který může přerušit napájení připojeného zařízení.

DŮLEŽITÉ **Připojení detekčního systému k bezpečnostnímu zařízení je povinné. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nepřipojením alarmu.**

INSTRUKCE POUZE PRO KVALIFIKOVANÉ ODBORNÍKY
Chcete-li detekční systém připojit, zapojte jeho volné černé a šedé vodiče (viz štítek „Alarm“) k připojenému zařízení (viz návod připojeného zařízení). Viz obr. **7**.

POZNÁMKA : Změnou zapojení detekčního systému lze připojit detekční systém k externímu alarmu (zvukový nebo vizuální, od 1,5 V do 230 V). NovaCON je vybaven beznapěťovým alarmovým kontaktem (dodáván NC – normálně uzavřený). Pro připojení externího alarmu musí být tento kontakt změněn na NO (normálně otevřený, viz obr. **10**). K tomu otevřete kryt (obr. **8**), odpojte šedý vodič od jeho umístění a připojte jej k výše uvedenému volnému kontaktu (obr. **9**).

⚠OZNÁMENÍ Možné proudové zatížení našeho detekčního systému je maximálně 4 A.

Z důvodu ochrany elektrických součástí NovaCON bude voda, která do přístroje přitéká po aktivaci detekčního systému, odvedena přepadovým otvorem přístroje mimo nádrž přístroje.

3.4 PŘIPOJENÍ K SÍTI

Připojte dodaný kabel **G** k NovaCON (obr. **6**) a poté k síti. Dodržujte místní instalační standardy.

NovaCON-O: Barvy vodičů volného kabelu síťové přípojky jsou následující: hnědá = fázový vodič (L), modrá=neutrální vodič (N), zelenožlutá=ochranný vodič (PE).

4. POUŽITÍ

Funkční test

DŮLEŽITÉ **Před uvedením do provozu nezapomeňte vyjmout aretační pojistku umístěnou na zadní straně přístroje. Viz obr. 4.**

– Nalijte vodu do nádrže

– Zkontrolujte, zda se čerpadlo spustí a zastaví, jakmile hladina vody klesne.

– Zkontrolujte, zda na spojích nejsou žádné netěsnosti.

NovaCON je připraven k použití.

5. NORMY

NovaCON odpovídá evropskě směrnici o nízkém napětí.

6. ZÁSAHY

⚠NEBEZPEČÍ **Před jakýmkoli zásahem vypojte přístroj z napájení elektrickým proudem !**

6.1 ÚDRŽBA

Toto zařízení nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

6.2 ZÁKLADNÍ FUNKČNÍ ANOMÁLIE

INSTRUKCE POUZE PRO KVALIFIKOVANÉ ODBORNÍKY

ZJIŠTĚNÁ ANOMÁLIE	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Čerpadlo se nespustí.	Přístroj není pod napětím.	Zapojte zástrčku.
	Blokovací zarážka nebyla vyjmuta.	Vyjměte blokovací zarážku.
	Přístroj není v rovině.	Zkontrolojte instalaci pomocí vodováhy.
	Přerušení napájení.	Zkontrolojte napětí v obvodu.
	Zablokovaný plovák.	Vyčistěte nádrž.
	Ucpaná trubka přívodu kondenzátu.	Vyčistěte přívodní trubku.
Čerpadlo nečerpá.	Zablokovaný zpětný ventil.	Vyčistěte ventil.
	Ucpaná odpadní hadice.	Vyčistěte odpadní hadici.

7. LIKVIDACE



Tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být likvidován v místě recyklace elektrických zařízení. Výrobek pro likvidaci odevzdejte na místo určené pro sběr elektro odpadu ve vaší obci.

8. ZÁRUKA

Na přístroj NovaCON se vztahuje dvouletá záruční doba, s podmínkou správné instalace a použití přístroje v souladu s pokynytohoto návodu.

1. ΟΔΗΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Επισήμανση των προειδοποιήσεων

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικής τάσης, με αυξημένο κίνδυνο θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού εάν δεν αποφευχθεί.
⚠ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο για το μηχάνημα και τη λειτουργία του.

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν την αποσυναρμολόγηση!**

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

2.1 ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Η Wilo-NovaCON είναι μια μονάδα ανύψωσης για συμπυκνώματα από συστήματα κλιματισμού, λέβητες συμπυκνωμάτων (με σύνδεση στη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης), μονάδες ψύξης ή αφυγραντήρες.

Οι οδηγίες των κατασκευαστών των λεβήτων απαιτούν τη χρήση ενός συστήματος ουδετεροποίησης από τον εγκαταστάτη στο στόμιο εισόδου της αντλίας.

⚠ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Για τα συστήματα παραγωγής θερμότητας πετρελαίου, η χρήση ενός εξουδετερωτή είναι απαραίτητη για την προστασία της αντλίας.

Η αντλία εκκινείται αυτόματα και προσφέρει υψηλό επίπεδο απόδοσης, ασφάλειας και αξιοπιστίας, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται αυστηρά όλες οι οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης της αντλίας που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης.

⚠ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Δεν επιτρέπονται εφαρμογές που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες.**

2.2 ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το NovaCON περιλαμβάνει αντλία. Στον εξοπλισμό του δοχείου ανήκει ένας πλωτήρας που ελέγχει τη λειτουργία του κινητήρα. Μόλις η υγροποίηση εισέλθει στο δοχείο, η αντλία ενεργοποιείται.

Το NovaCON είναι επίσης εξοπλισμένο με έναν δεύτερο πλωτήρα για τον έλεγχο ενός συναγερμού (ηχητικού ή/και οπτικού). Στο κύκλωμα συναγερμού μπορεί να συνδεθεί προαιρετικά ένας πομπός συναγερμού ή το σύστημα ελέγχου του λέβητα.

2.3 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τύπος	NovaCON-EF/-O
Μέγιστο μανομετρικό ύψος αντλίας	4,5 m
Μέγ. ρυθμός ροής	380 l/h
Τιμή pH τουλάχιστον	2,5
Επίπεδο ON/OFF	56/46 mm
Τάση	220-240 V
Συχνότητα	50 Hz
Μέγ. ένταση ρεύματος	0,52 A
Μέγ. ισχύς	60 W
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας	I
Κατηγορία μόνωσης	IP24
Στάθμη ενεργοποίησης	< 45 dBA
Μέση θερμοκρασία λειτουργίας	35 °C
Επιτρ. μέγιστη θερμοκρασία (με διακοπή)	80 °C S3 15% (1 λεπτό 30 ON/ 8 λεπτά 30 OFF)
Καθαρό βάρος	2 kg
Όγκος δοχείου	2,2 L
Καλώδιο σύνδεσης	1,5 m
Εύκαμπτος σωλήνας εκροής	5 m, Ø εσωτερικά: 10 mm
Καλώδιο συναγερμού (2-κλωνο)	1,5 m
Μέγιστη ισχύς για το συνδεδεμένο σύστημα παραγωγής θερμότητας	Αέριο: 50 kW Πετρέλαιο: 30 kW
Επίτοιχη εγκατάσταση	Ναι

2.4 ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ Σελίδα 10

2.5 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ Σελίδα 13

2.6 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ ΚΑΜΠΥΛΗ ΑΝΤΛΙΑΣ Σελίδα 15

2.7 ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΜΑΝΟΜΕΤΡΙΚΟΥ ΥΨΟΥΣ/ΕΥΡΟΥΣ ΑΝΤΛΙΑΣ Σελίδα 15

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Παράδειγμα εγκατάστασης NovaCON: Σελίδα 10.

3.1 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

⚠ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί ως εξής:
- οριζόντια χρησιμοποιώντας ένα αλφάδι
- κάτω από τη συσκευή, από την οποία συλλέγει το συμπύκνωμα που εκρέει μέσω κλίσης.

Πρέπει να υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος γύρω από την αντλία για ψύξη.

Η αντλία μπορεί να στερεωθεί με τα παρεχόμενα ούπατ **A** και τις βίδες **B** (τσάντα με αξεσουάρ) σε έναν τοίχο. Βλ. εικόνες **1** και **2**.

Ελέγξτε αν το NovaCON είναι σε οριζόντια θέση (Εικ. **2**)

3.2 ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Σύνδεση προσαγωγής

Η συσκευή διαθέτει δύο στόμια εισόδου Ø28 mm που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανάλογα με τις ανάγκες (Εικ. **3**):

- Το αριστερό στόμιο εισόδου είναι ελεύθερο.
- Το δεξιό στόμιο εισόδου προστατεύεται από μια διάτρητη τάπα. Για να χρησιμοποιήσετε το δεξιό στόμιο εισόδου, ανοίξτε πρώτα τη διάτρητη τάπα με ένα κοπίδι και αφαιρέστε την.

Συνδέστε το εισερχόμενο νερό στο επιλεγμένο άνοιγμα στομίου εισόδου (Εικ. **4**). Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο προσαρμογέα **C**.

Σύνδεση εκροής

Η σύνδεση εκροής του NovaCON πρέπει να είναι συνδεδεμένη υποχρεωτικά με τον εύκαμπτο σωλήνα **D**.

- Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα **D**.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη βαλβίδα αντεπιστροφής (για τον σκοπό αυτό ανατρέξτε στην Εικ. **5**).
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα όσο το δυνατόν κάθετα, για να αποφύγετε τα λυγίσματα. Συνιστάται η δημιουργία επαρκούς ακτίνας κάμψης για να αποτραπεί το λύγισμα του εύκαμπτου σωλήνα.
- Τοποθετήστε τον παρεχόμενο σφιγκτήρα **E** για την ασφάλιση της στερέωσης (Εικ. **5**).

Ο εύκαμπτος σωλήνας έχει εσωτερική διάμετρο 10 mm και

μπορεί να συνδεθεί σε πλαστική σύνδεση μειωτήρα **F** σε έναν σωλήνα PVC με μεγαλύτερη διάμετρο (Εικ. **5.1**). Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε έναν καλωδιοδέτη για να ασφαλίσετε τη σύνδεση (Εικ. **5.2**).

Το NovaCON είναι εξοπλισμένο με βαλβίδα αντεπιστροφής που εμποδίζει την επιστροφή του αντλούμενου συμπυκνώματος μέσα στη συσκευή.

3.3 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Σε περίπτωση ασυνήθιστα υψηλής στάθμης νερού, το NovaCON έχει ένα σύστημα συναγερμού που μπορεί να διακόψει την ηλεκτρική τροφοδοσία της συνδεδεμένης συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ **Είναι απαραίτητη η ενσωμάτωση του συστήματος συναγερμού της αντλίας στην τεχνολογία ασφαλείας της γεννήτριας συμπυκνωμάτων ή σε άλλο παρόμοιο. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιά που προκαλείται από τη μη τήρηση.**

ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Για να συνδέσετε το σύστημα συναγερμού, συνδέστε τα ελεύθερα μαύρα και γκρι καλώδια (βλ. ετικέτα «Συναγερμός») στη συνδεδεμένη συσκευή (βλ. οδηγίες της συνδεδεμένης συσκευής). Β. Εικ. **7**).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύστημα συναγερμού μπορεί να συνδεθεί με έναν εξωτερικό συναγερμό (ηχητικό ή οπτικό, 1,5 V έως 230 V) αντικαθιστώντας τη σύνδεση του συστήματος συναγερμού. Το NovaCON ελέγχεται μέσω μιας επαφής χωρίς δυναμικό, η οποία παρέχεται ως NC (normally closed = επαφή NC). Για να συνδεθεί ο εξωτερικός συναγερμός, αυτή η επαφή πρέπει να αλλάξει σε NO (normally open = κανονικά ανοικτή επαφή (NO) Εικ. **10**) . Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε το κάλυμμα (Εικ. **8**), αποσυνδέστε το γκρι καλώδιο από το σημείο σύνδεσής του και συνδέστε το με την ελεύθερη επαφή στο επάνω μέρος (Εικ. **9**).

⚠ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η μέγιστη ικανότητα επιβάρυνσης ρεύματος του συστήματος συναγερμού είναι 4 A.

Για την προστασία των ηλεκτρονικών διακοπτικών εξαρτημάτων του NovaCON, το νερό, που συνεχίζει να τρέχει στο δοχείο μετά την ενεργοποίηση του συναγερμού, αποστραγγίζεται μέσω των διατάξεων υπερχείλισης του δοχείου.

3.4 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο **G** στο NovaCON (Εικ. **6**) και στη συνέχεια στην παροχή ρεύματος.

NovaCON–O: Τα χρώματα κλώνων του ελεύθερου καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης είναι τα εξής: Καφέ=εξωτερικός αγωγός (L), μπλε=ουδέτερος αγωγός (N), πράσινο/κίτρινο= αγωγός προστασίας (PE).

Τηρείτε τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Έλεγχος λειτουργίας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ **Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς στο πίσω μέρος της συσκευής (βλ. Εικ. 4).**

– Ρίξτε νερό στο δοχείο
– Ελέγξτε αν η αντλία ξεκινά και σταματά ξανά, όταν η στάθμη του νερού έχει πέσει.
– Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροές.

Το NovaCON είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

5. ΠΡΟΤΥΠΑ

Το NovaCON συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία για χαμηλή τάση.

6. ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ **Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν την αποσυναρμολόγηση!**

6.1 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συσκευή δεν απαιτεί ειδικές εργασίες συντήρησης.

6.2 ΒΛΑΒΕΣ

ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ:

ΔΙΑΠΙΣΤΩΜΕΝΗ ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Η αντλία δεν ενεργοποιείται.	Το φις σύνδεσης δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το φις.
	Διακοπή ρεύματος.	Ελέγξτε την τάση ηλεκτρικού δικτύου.
	Ο πλωτήρας είναι μπλοκαρισμένος.	Ελέγξτε τη δεξαμενή νερού.
	Υπάρχει έμφραξη στον σωλήνα νερού συμπύκνωσης.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα στομίου εισόδου.
	Η ασφάλεια μεταφοράς δεν έχει αφαιρεθεί.	Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς.
	Η συσκευή δεν είναι ευθυγραμμισμένη.	Ελέγξτε την εγκατάσταση με ένα αλφάδι.
Η αντλία δεν αντλεί.	Η βαλβίδα αντεπιστροφής είναι μπλοκαρισμένη.	Καθαρίστε τη βαλβίδα.
	Υπάρχει έμφραξη στον εύκαμπτο σωλήνα εκροής.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα εκροής.

7. ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η παλιά συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα και πρέπει να παραδίδεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσκευών. Το υλικό και τα εξαρτήματα της συσκευής είναι επαναχρησιμοποιήσιμα. Η ορθή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων και η ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση όλων των παλαιών συσκευών συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο κατασκευαστής παρέχει διετή εγγύηση για το NovaCON, με την προϋπόθεση της σωστής εγκατάστασης και της ορθής χρήσης της συσκευής.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Označovanie varovaní

⚠ NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečenstvo spôsobené elektrickým napätím so zvýšeným rizikom smrti alebo vážneho poranenia, ak sa mu nezabráni.
⚠ OZNÁMENIE	Nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť stroj a jeho funkciu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO	**Pred každou demontážou odpojte prístroj od napájacej siete!**

2. OPIS

2.1 POUŽITIA

Wilo-NovaCON je prečerpávacia stanica na kondenzát z klimatizačných zariadení, kondenzačných kotlov (vrátane pripojenia na pretlakový ventil), chladiacich zariadení alebo odvlhčovačov.

Podľa pokynov výrobcov kotlov je potrebné na mieste inštalácie osadiť neutralizačné zariadenie na prítoku čerpadla.

⚠ OZNÁMENIE	V prípade olejových generátorov tepla je na ochranu čerpadla nevyhnutné používať neutralizátor.

Čerpadlo sa spúšťa automaticky a poskytuje vysokú úroveň výkonu, bezpečnosti a spoľahlivosti za predpokladu, že sa dôsledne dodržiavajú všetky pokyny na inštaláciu a údržbu čerpadla uvedené v tomto návode na inštaláciu.

⚠ OZNÁMENIE	**Použitia, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nie sú povolené.**

2.2 PRINCÍP ČINNOSTI

Zariadenie NovaCON zahŕňa čerpadlo. Nádrž je vybavená plavákom, ktorý riadi prevádzku motora. Keď do nádrže vteká kondenzovaná voda, čerpadlo sa spustí.

Zariadenie NovaCON je vybavené aj druhým plavákom na riadenie alarmu (zvukového a/alebo vizuálneho).
K alarmovému obvodu je možné voliteľne pripojiť alarmový signál alebo riadenie kotla.

2.3 TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Typ	NovaCON-EF/-O
Max. dopravná výška	4,5 m
Max. dopravný výkon	380 l/h
Minimálna hodnota pH	2,5
Úroveň ON/OFF	56/46 mm
Napätie	220 – 240 V
Frekvencia	50 Hz
Max. elektrický prúd	0,52 A
Max. výkon	60 W
Trieda elektrickej ochrany	I
Izolačná trieda	IP24
Hladina zvuku	< 45 dBA
Priem. prevádzková teplota	35 °C
Príp. maximálna teplota (s prerušenou prevádzkou)	80 °C S3 15 % (1 min 30 ZAP/ 8 min 30 VYP)
Čistá hmotnosť	2 kg
Objem nádrže	2,2 l
Pripojovací kábel	1,5 m
Odvodňovacia hadica	5 m, vnútorný Ø: 10 mm
Alarmový kábel (2-žilový)	1,5 m
Maximálny výkon pre pripojený generátor tepla	Plyn: 50 kW Olej: 30 kW
Inštalácia na stenu	Áno

2.4 ROZSAH DODÁVKY strana 10
2.5 ROZMERY strana 13
2.6 CHARAKTERISTIKA strana 15
2.7 VZŤAH DOPRAVNEJ VÝŠKY/ŠÍRKY strana 15

3. INŠTALÁCIA

Príklad montáže NovaCON: Strana 10.

3.1 INŠTALÁCIA

⚠ OZNÁMENIE	Čerpadlo sa musí nainštalovať nasledovne: – vodorovne pomocou vodováhy – pod prístrojom, z ktorého doň priteká kondenzát samospádom Okolo čerpadla musí byť dostatok voľného priestoru na chladenie.

Čerpadlo je možné pripevniť pomocou dodaných rozperiek **A** a skrutiek **B** (vrecko s príslušenstvom) na stenu. Pozri obrázky **1** a **2**.

Skontrolujte, či je zariadenie NovaCON v rovine (obr. **2**)

3.2 HYDRAULICKÉ PRIPOJENIE

Prítoková prípojka

Prístroj má dva prítoky Ø28 mm, ktoré možno použiť podľa potreby (obr. **3**):
– Ľavý prítok je voľný.
– Pravý prítok je chránený perforovanou tesniacou zátkou. Ak chcete použiť pravý prítok, najprv rozrežte perforovanú tesniacu zátku pomocou orezávacieho noža a odstráňte ju.

Pripojte prítok vody k vybranému prívodnému otvoru (obr. **4**). V prípade potreby použite flexibilný adaptér **C**.

Odtoková prípojka

Odtoková prípojka NovaCON sa musí použiť nevyhnutne s hadicou **D**.
– Rozviňte hadicu **D**.
– Pripojte hadicu k spätnému ventilu. (pozri obr. **5**).
– Umiestnite hadicu čo najviac vertikálne, aby sa neprekrútila. Odporúča sa vytvoriť dostatočný polomer ohybu, aby sa zabránilo prekrúteniu hadice.
– Pripevnite dodanú objímku **E** na zabezpečenie upevnenia (obr. **5**).

Hadica má vnútorný priemer 10 mm a pomocou plastového redukčného spojenia **F** ju možno pripojiť na PVC rúru s väčším priemerom (obr. **5.1**). Ak je to potrebné, použite na zabezpečenie spojenia káblový viazač (obr. **5.2**).

Zariadenie NovaCON je vybavené spätným ventilom, ktorý zabraňuje spätnému chodu odčerpaného kondenzátu do prístroja.

3.3 PRÍPOJKA ALARMU

V prípade neobvykle vysokej hladiny vody je zariadenie NovaCON vybavené alarmovým systémom, ktorý môže prerušiť napájanie pripojeného prístroja.

DÔLEŽITÉ **Alarmový systém čerpadla musí byť bezpodmienečne integrovaný do bezpečnostnej technológie generátora kondenzátu alebo podobného zariadenia. Škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov sú vylúčené zo záruky.**

NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE SÚ URČENÉ LEN PRE KVALIFIKOVANÝ ODBORNÝ PERSONÁL

Ak chcete pripojiť alarmový systém, spojte voľné čierne a sivé káble (pozri štítok „Alarm“) s pripojeným prístrojom (pozri návod na použitie pripojeného prístroja). Pozri obr. **7**).

OZNÁMENIE: Alarmový systém je možné pripojiť na externý alarm (zvukový alebo vizuálny, 1,5 V až 230 V) výmenou prípojky alarmového systému. NovaCON sa ovláda prostredníctvom beznapäťového kontaktu, ktorý sa dodáva ako NC (normally closed = rozpínací kontakt). Na pripojenie externého alarmu musí byť tento kontakt nastavený na NO (normally open = spojovací kontakt, obr. **10**) . Na tento účel otvorte kryt (obr. **8**), odpojte sivý kábel od jeho pripojovacieho bodu a pripojte ho k voľnému kontaktu v hornej časti (obr. **9**).

⚠OZNÁMENIE Maximálna prúdová zaťažiteľnosť alarmového systému je 4 A.

Na ochranu elektronických spínacích častí zariadenia NovaCON sa voda, ktorá po aktivácii alarmu naďalej steká do nádrže, odvádza cez prepadové zariadenia nádrže.

3.4 SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripojte dodaný kábel **G** na NovaCON (obr. **6**) a potom do napájacej siete.

NovaCON-O: Farby vodičov voľného kábla sieťovej prípojky sú: hnedá = vonkajší vodič (L), modrá = neutrálny vodič (N), zelená/žltá = ochranný vodič (PE).

Dodržiavajte miestne platné predpisy pre inštaláciu.

4. PREVÁDZKA

Funkčný test

DÔLEŽITÉ **Pred uvedením prístroja do prevádzky odstráňte prepravnú poistku na zadnej strane prístroja (pozri obr. 4).**

– Nalejte vodu do nádrže.
– Skontrolujte, či sa čerpadlo spúšťa a zastavuje, keď klesne hladina vody.
– **Skontrolujte tesnosť prípojok.**

Zariadenie NovaCON je teraz pripravené na použitie.

5. ŠTANDARDY

NovaCON je v súlade s európskou smernicou o nízkom napätí.

6. ZÁSAHY

⚠NEBEZPEČENSTVO Pred každou demontážou odpojte prístroj od napájacej siete!

6.1 ÚDRŽBA

Prístroj nevyžaduje žiadne špeciálne údržbové práce.

6.2 PORUCHY

NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE SÚ URČENÉ LEN PRE KVALIFIKOVANÝ ODBORNÝ PERSONÁL:

ZISTENÁ PORUCHA	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Čerpadlo sa nezapína.	Sieťová zástrčka nie je zapojená.	Zapojte zástrčku.
	Výpadok napájania.	Skontrolujte sieťové napätie.
	Plavák je zablokovaný.	Skontrolujte nádrž na vodu.
	Hadica na kondenzovanú vodu je upchatá.	Vyčistite prítokovú hadicu.
	Zaisťovací mechanizmus nebol odstránený.	Odstráňte zaisťovací mechanizmus.
	Prístroj nie je vyrovnaný.	Skontrolujte inštaláciu pomocou vodováhy.
Čerpadlo nečerpá.	Spätný ventil je zablokovaný.	Vyčistite ventil.
	Odvodňovacia hadica je upchatá.	Vyčistite odvodňovaciu hadicu.

7. LIKVIDÁCIA



Starý prístroj sa nesmie likvidovať spolu s ostatným odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste na recykláciu elektrických prístrojov. Materiál a súčasti prístroja sa dajú opakovane použiť. Správna likvidácia elektrického a elektronického odpadu a recyklácia a opätovné použitie všetkých starých prístrojov prispieva k ochrane životného prostredia.

8. ZÁRUKA

Výrobca poskytuje na zariadenie NovaCON dvojročnú záruku za predpokladu správnej inštalácie a správneho používania prístroja.

Docusign Envelope ID: 4BBCC491-5DC3-4293-871D-50AB4B6C8F95

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Pumpenbauarten der Baureihen,

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE
_ 2014/35/EU - NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
_ 2014/30/EU - ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES
_ 2011/65/EU + 2015/863 - BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund, Germany

Dortmund, 2026-02-19

Signiert von:
ppa. M.
0F711C9B0E95401...

ppa. Marius RICHTER
Regional Vice President - Quality & Qualification

WILO SE
Regional Quality
Wilopark 1
44263 Dortmund, Germany

Declaration n°2247825-rev01 PC As-Sh n°2236073-EU-rev01

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_015-88

Docusign Envelope ID: 4BBCC491-5DC3-4293-871D-50AB4B6C8F95

EL — Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι τύποι αντλιών της σειράς,
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)
Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O
στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

ES — Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)
Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O
cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

FR — Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)
Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

IT — Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)
Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O
allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

PT — Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que a(s) bomba(s) da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)
Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O
está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

Docusign Envelope ID: 4BBCC491-5DC3-4293-871D-50AB4B6C8F95

DA — **Officiel oversættelse af erklæringen**

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at pumpetyperne i serien,
(Serienummeret er markeret på produktpladen)
i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er:
WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

ET — **Deklaratsiooni ametlik tõlge**

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria pumbatüübid,
(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)
oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik:
WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

FI — **Julistuksen virallinen käännös**

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan pumpputyypit,
(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)
toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on:
WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

IS — **Opinber þýðing á yfirlýsingunni**

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að dælugerðir seríunnar,
(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)
í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er:
WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

LT — **Oficialus deklaracijos vertimas**

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos siurblių modeliai,
(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)
taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra:
WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

Docusign Envelope ID: 4BBCC491-5DC3-4293-871D-50AB4B6C8F95

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sūkņu sērijas,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de pomptypes van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumparna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsaichean pumpa san t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

Docusign Envelope ID: 4BBCC491-5DC3-4293-871D-50AB4B6C8F95

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že typy čerpadel řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da tipovi pumpi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

PL

Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że pompy z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

Docusign Envelope ID: 4BBCC491-5DC3-4293-871D-50AB4B6C8F95

RO

Traducere oficială a Declarației

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că tipurile de pompe din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

SK

Oficiálny preklad vyhlásenia

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že typy čerpadiel radu,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

SL

Uradni prevod izjave

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so črpalke serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

TR

CE Uygunluk Beyanı

Biz üretici olarak, bu seri pompa tiplerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir.

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi;

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

MT

Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li t-tipi ta 'pompa tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott)

Wilo-NovaCON-EF
Wilo-NovaCON-O

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018;

Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija:

WILO SE
Quality Department
Wilopark 1
44263 Dortmund,
Germany

wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You